

Rasalah degup jantung rakyat, bacalah

NADI INSAN

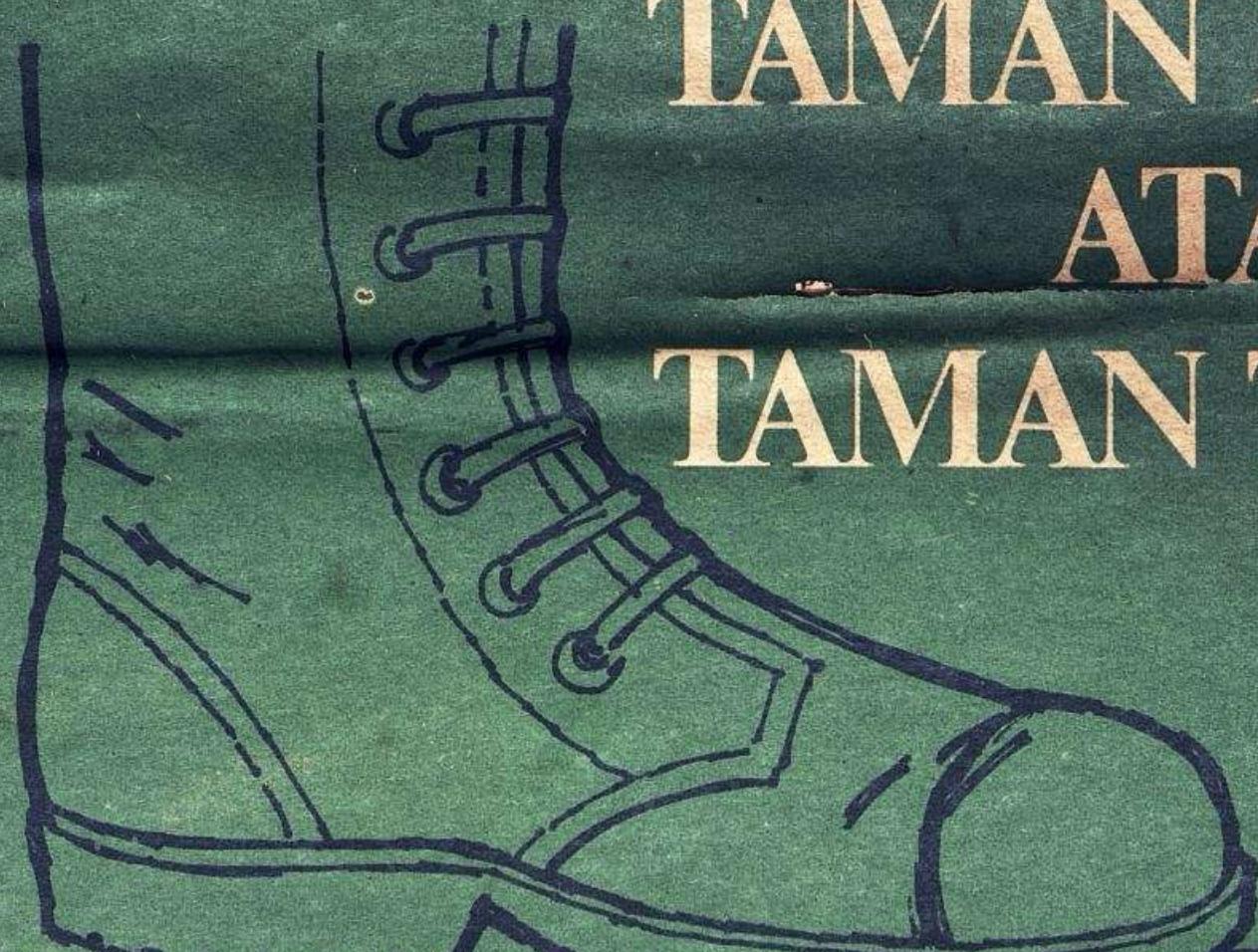
JULAI 1982

KDN 0167/82 ISSN 0126-9369

50 SEN SAJA

39

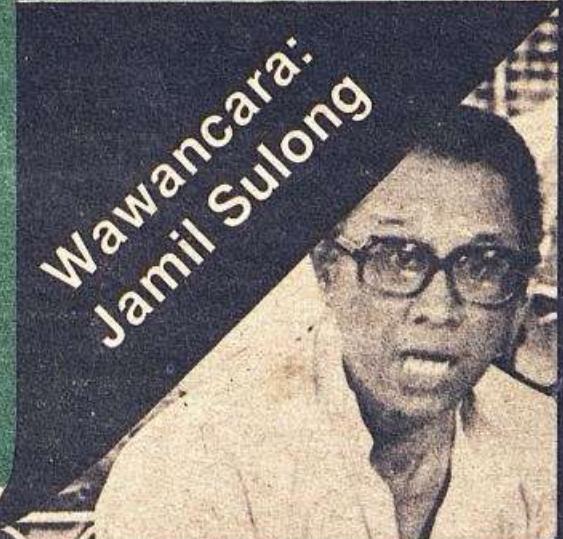
ULU TEMBELING: TAMAN NEGARA ATAU TAMAN TENAGA?



ULU TEMBELING TAMAN NEGARA

- Ordinan Darurat Menggantikan AKDN/ISA?
- Sifat Keganasan Israel
- Where Do Profits Come From?
- KAMI Membosankan

Wawancara:
Jamil Sulong



Pena Penyunting

Rupa-bentuk 'Nadi Insan' Yang Baru

Nadi Insan mula diterbitkan pada bulan Mei tahun 1979. Sebelum ini, kami telah menerbitkan 38 keluaran. Sejak tahun 1979, kami tidak pernah meningkatkan harga NI walaupun kos menerbitkannya terus meningkat. Dalam pasaran sekarang, tidak terdapat majalah lain seumpama NI yang dijual dengan harga seringgit sahaja.

Walau bagaimanapun, Keluarga INSAN terpaksa menghadapi kenaikan perbelanjaan menerbit. Terdapat dua pilihan: pertama, untuk meningkatkan harga NI di pasaran, atau kedua, untuk mengurangkan kos menerbitkannya. Kami telah memilih jalan yang kedua. Akibatnya, ialah rupa-bentuk yang baru ini.

Bagi mereka yang telah melanggan, kami akan melipat-gandakan baki tempoh langgaran yang ada. Misalnya, kalau bakinya mengikut kadar lama ialah 7 bulan, tempoh langgaran itu akan dipanjangkan kepada 14 bulan.

Isi – Kandungan NI

Di samping perubatan dari segi rupa-bentuk NI, kami juga telah menganjurkan beberapa perubahan dari segi isi-kandungannya. Sebagai majalah bulanan, NI tidak dapat menandingi akbar-akbar harian atau mingguan dari segi lapuran berita semasa, kecuali dari beberapa segi.

Maka, NI akan menumpu kepada berita-berita yang diabaikan atau yang disalahgambarkan dalam sebaran am lain. Misalnya, lapuran-lapuran yang terdapat dalam media lain mengenai serangan Israel terhadap Lubnan banyak dipengaruhi oleh hasrat Amerika Syarikat di rantau itu.

Dalam keluaran ini, kami cuba membetulkan gambaran ini dengan mengemukakan butir-butir mengenai perperangan itu, hasrat negara Zionis yang sebenar serta sikap regim-regim Arab lain yang kononnya menyokong

perjuangan Palestin.

Begitu juga, dalam keluaran NI ini, kami mendedahkan penangkapan dan penahanan 9 orang pekerja estet Chenor (Pahang) yang bergiat dalam kesatuan pekerja tanpa bicara di bawah Ordinan Domrat atas tuduhan-tuduhan yang dianggap palsu oleh para pekerja estet serta penghuni-penghuni kampung dan pekan yang berhampiran. Soalnya, apakah undang-undang negara sedang diperlakukan oleh pihak majikan demi mempertahankan kepentingannya.

Di samping berita, NI juga akan menerbitkan ulasan-ulasan terhadap perkembangan-perkembangan masakini. Antara lain kami mulakan ruangan tetap Pandangan Bulan Ini yang dikarang oleh Sdr. Rustem A. Sari, pensyarah sosiologi politik di UKM.

Siri fokus bulanan akan berterusan. Pada bulan ini, penentangan terhadap usaha-usaha untuk menjadikan sebahagian dari kawasan Taman Negara sebagai kawasan empangan hidro-elektrik Ulu Tembeling dibincangkan.

Ruangan-ruangan lain yang lama – seperti wawancara bulanan, cerpen, sajak, katun, ulasan buku dan filem – juga akan berterusan, kecuali siri katun Al-Kisah Kapitalisme yang akan dibukukan. Para peminat siri itu boleh membelinya apabila diterbitkan kelak.

Untuk bulan yang mulia ini, kami mengucap:

Maaf Zahir & Batin

Selamat Hari Raya

Aidil Fitri

daripada
Keluarga INSAN

IBU KHATIJAH SIDEK DALAM KENANGAN

Pada awal pagi 1 Jun 1982, seorang pejuang nasionalis telah dengan penuh tenangnya menghembuskannya nafasnya yang terakhir setelah lama mengidap penyakit lumpuh dan lemah paru-paru.

Pejuang yang dimaksudkan itu ialah Ibu Khatijah Sidek, 62 tahun, seorang sri kandi negara yang pernah dengan gigihnya, dan tanpa mengenal penat lelah, memperjuangkan kemerdekaan Tanah Melayu dan menegakkan keadilan. Pemergiannya ke alam fana merupakan kehilangan seorang tokoh wanita yang banyak berjasa ke arah kemerdekaan negeri ini – seorang tokoh yang rela berkorban apa saja dan sanggup meninggalkan tanah tumpah darahnya, Sumatra, untuk berganding bahu dengan wanita Melayu untuk mencapai kemerdekaan Tanah Melayu.

Ibu Khatijah telah dilahirkan pada tahun 1918 di Padang Tinggi, Sumatra. Allahyarhamah merupakan seorang anak niat di mana kesembilan adik beradik sebelum dirinya merupakan anak lelaki.

Allahyarhamah mula bersekolah di sekolah Belanda pada waktu pagi dan sekolah agama di sebelah petang. Semasa di sekolah menengah Belanda, Ibu Khatijah telah bergiat dalam persatuan pelajar seperti keputerian Indonesia Muda dan Kependidikan Bangsa Indonesia, yang kedua-duanya mempunyai matlamat memperjuangkan kemerdekaan Indonesia.

Di sinilah mula timbul semangat dan minatnya untuk bergiat dalam bidang politik. Malah, pada ketika itu, Ibu Khatijah telah melibatkan dirinya dalam kegiatan menentang penjajahan Belanda sehingga ia dibuang sekolah pada umur 15 dalam tahun 1933.

Setelah itu, Ibu Khatijah telah mengajar di sekolah swasta di Sumatra. Ia enggan mengajar di sekolah kerajaan kerana kebenciannya yang mendalam terhadap penjajah Belanda. Tetapi, oleh kerana kekurangan guru, beliau telah dipaksa juga mengajar di sekolah Kerajaan. Semua tindakan ini telah terus membakar hatinya dan membuat ia lebih benci terhadap penjajah Belanda dan seterusnya menukar pandangannya untuk menjadi lebih militen.

Pada tahun 1944, Ibu Khatijah telah mengepalai Badan Sukarela Tentera Wanita yang digelar Puteri Kesatria, dan seterusnya Taman Didikan Puteri Kesatria, di Bukit Tinggi, Sumatra. Tugas Ibu Khatijah ialah untuk membangkitkan semangat perwira-perwira Indonesia yang akan pergi berjuang melalui ucapan-ucapannya yang bersemangat.

Sifat kepahlawanannya yang bersemangat itu telah mendorong beberapa orang pejuang kemerdekaan di Tanah Melayu memujuknya untuk melawat Malaya demi memberi bantuan dalam melatih dan meninggikan kesedaran politik wanita di Tanah Melayu.

Walaupun pada mulanya beliau agak keberatan menerima undangan tersebut, tetapi pada bulan Julai 1947,

ia telah meninggalkan tanahairnya untuk memberi syarahan bersemangat di Singapura dan Malaya.

Oleh kerana jodohnya di sini, dan juga atas faktor keselamatan, beliau akhirnya terus menetap di sini setelah berkahwin dengan seorang doktor persendirian, Dr Hamzah Taib, dan seterusnya bergiat dengan aktif dalam perjuangan ke arah memerdekaan Tanah Melayu.

Sepanjang hayatnya, Allahyarhamah pernah dilantik sebagai Ketua Kaum Ibu UMNO, Malaya dan juga pernah menjadi Ketua Dewan Muslimat PAS yang pertama setelah memasuki PAS pada tahun 1958. Ibu Khatijah juga merupakan ahli Parlimen wanita yang pertama bagi kawasan Dungun, Trengganu, setelah beliau memenangi kerusi kawasan itu dalam pilihanraya umum tahun 1959 sebagai calon PAS.

Ibu Khatijah juga merupakan seorang pejuang untuk keadilan, terutama demi memperbaiki taraf kedudukan kaum wanita. Semasa beliau bergiat dalam UMNO, pergerakan Kaum Ibu belum maju lagi. Tetapi, dengan usahanya yang gigih, Kaum Ibu telah dapat dimajukan menjadi sayap penting UMNO.

Dalam mesyuarat-mesyuarat agong UMNO, Ibu Khatijah selalu dengan lantangnya memperjuangkan hak Kaum Ibu dan menuntut supaya ia diberi layanan yang sewajarnya dan tidak hanya sebagai perkakas menjadi "tukang kutip yuran dan tukang kutip suara. (undi.)"

Dalam kegigihannya memperjuangkan kemerdekaan dan keadilan, Ibu Khatijah telah menghadapi berbagai cabaran yang memerlukan pengorbanan besar daripadanya. Beliau pernah melahirkan anak sulungnya semasa menjadi tahanan politik penjajah Inggeris di Singapura pada tahun 1948–50.

Tetapi, apa yang amat menyediakan hati beliau sehingga akhir hayatnya ialah tindakan orang-orang tertentu dalam UMNO yang telah memecatnya dari Jawatan Ketua Kaum Ibu pada tahun 1956. Pada masa itu, suaminya baru saja meninggal dunia dan anaknya sakit teruk.

Untuk menyara hidup dirinya serta lima orang anaknya, beliau telah membuka kedai menjahit pakaian. Tetapi, alangkah hancur hatinya apabila beliau mendapati Kaum Ibu UMNO memulakan kedainya. Namun demikian, beliau tetap tabah hati dan terus berjuang dalam PAS bersama-sama. Dr. Burhanuddin Al-Helmy dan Ustaz Zulkifli Ahmad.

Pemergian Ibu Khatijah buat selama-lamanya amat merugikan tanahair kita. Walaupun berasal dari Indonesia, namun kesetiakannya menabur bakti menuntut kemerdekaan Tanah Melayu memang tidak berbelah bagi. Pengorbannya itu tetap akan dikenang oleh rakyat negeri ini.

Moga-moga Allah mencurui rahmat ke atas rohnya dan ditempatkan bersama-sama orang-orang yang saleh.■

Keadilan Untuk Semua Orang

Dr. Chandra Muzzaffar

Setelah lama kita merdeka dan mengamalkan demokrasi, adalah dikehendak bahawa masih ada pemimpin-pemimpin yang tidak faham tentang tanggungjawab kerajaan dan perhubungannya dengan kawasan pengurian dan penyokong parti pembangkang.

Menteri Kewangan Tengku Razaleigh Hamzah dilaporkan baru-baru ini membubar 27 rancangan tanah TAKDIR di Kelantan oleh kerana ramai pernoknya terdiri dari penyokong PAS yang menentang Barisan Nasional dalam pilihanraya yang lalu.

Beliau selanjutnya berkata bahawa kerajaan negeri akan memberi keutamaan kepada kawasan-kawasan yang diwakili oleh BN dan akan "menge-nepikan kawasan yang melantik wakil dari PAS, termasuk projek untuk api, air dan jalan raya."

Kini sudah sampai masa ini bagi pemimpin kita memahami bahawa apabila sebuah parti mengambil kuasa, tanggungjawabnya adalah kepada seluruh rakyat negara. Ini tentu akan termasuk kawasan dan penyokong pembangkang. Ini adalah satu prinsip yang asas bagi kerajaan yang berdemokrasi.

Itulah sebabnya seorang wakil rakyat diiktirafkan sebagai "wakil bagi kawasan sekian-sekian" sebab beliau mewakili semua anggota kawasannya.

Begitu juga, kerajaan diiktiraf di peringkat antarabangsa sebagai mewakili seluruh rakyat walaupun ia disokong oleh 60% pe-

ngundi sahaja.

Sebagaimana kita semua akui, kedaulatan kerajaan walau apapun parti kita, begitu jugalah kerajaan bertanggungjawab terhadap semua orang.

Ini bukan satu perkara kesusailaan sahaja sebab semua rancangan kerajaan dibiayai oleh seluruh rakyat.

Tak kira siapa saja yang menang pilihanraya awam, seluruh rakyat telah menyumbang dengan peluh keringat kepada kekayaan negara.

Bagaimana rasa kerajaan jika setengah penyokong DAP dan PAS enggan membayar cukai? Pendirian ini tidak berbeza dengan mereka yang mahu memulakan kawasan PAS.

Mujurlah Perdana Menteri kita bersikap berlainan. Beliau menegaskan baru-baru ini bahawa kawasan pembangkang juga akan mendapat pembangunan. Inilah dasar yang sepatutnya.

Penafian bekalan api dan air kepada kawasan-kawasan yang politiknya berbeza bukan saja perbuatan pecah amanah tetapi juga adalah perbuatan yang amat kejam. Ia tidak dapat dipertahankan oleh mana-mana, apatah lagi kerajaan yang bersih dan amanah.■

SURAT PEMBACA

Ratnawati S., Johor Bahru : Saya sebagai pelanggan majalah Nadi Insan amat bersyukur sempat baca suatu rencana yang berjudul 'Bumi Manusia' Pramoedya terbitan Nadi Insan bulan Jun 1981.

Ulasan tersebut mendorong saya membacanya. Ternyata nilai sastera novel itu tinggi sebagaimana yang dipuji-puji oleh para pengkritik sastera. Ia mendorong saya menyusun skripsi tentang penelaahannya. Untuk informasi tuan, saya sebagai siswi Jabatan Pengajian Melayu Foon Yew Johor Bahru. Setiap tamatan JPM dikehendaki menyusun skripsi. Untuk menyusun sebuah skripsi yang dalam penelitiannya, bahan-bahan rujukan tentang karya dan pengarangnya amat diperlukan. Tapi setakat ini belum ada rencana kritik tentang novel tersebut di sini.

Nilai sasteranya atau mutu novel itu amat dipuji-puji oleh para pengkritik malah menurut kritikus Profesor A. Teeuw ia berkelayakan dicalonkan untuk mendapat Hadiah Nobel. Maka adalah kena pada tempatnya pihak tuan menyusun suatu rencana tentang tokoh pen-

garang yang agung ini serta karyanya 'Bumi Manusia'. Nampaknya mutu novel ini tidak kalah jika dibandingkan dengan novel beliau 'Keluarga Gerilya'.

Saya berharap tuan dapat menggalakkan lebih ramai pengarang memberi penilaian terhadap novel itu demi memperkenalkan novel yang bermutu tinggi ini yang turut mengembangkan sastera Melayu.

Saya merupakan orang luar bidang sastera Melayu, tokoh-tokoh kritikus sastera atau penulis-penulis yang rela dan berkemauan menulis penelaahan tentang novel itu tidak sempat saya hubungi. Bolehkah tuan mendorong mereka berbuat demikian ataupun tuan serahkan alamat mereka kepada saya.

Semoga-semoga penerbitan mereka tentang novel 'Bumi Manusia' dapat dijumpai dalam suratkhabar-suratkhabár dan majalah-majalah.

Atas bantuan tuan yang amat saya hargai, saya ucapkan ribuan terima kasih. Tanpa bahan-bahan rujukan tersebut, saya percaya skripsi saya tidak akan mencapai hasil yang cemerlang.■

ULU TEMBELING: TAMAN NEGARA ATAU TAMAN TENAGA?

Rancangan kerajaan untuk membina sebuah ampanan guna untuk menjana kuasa hidro-elektrik di Ulu Tembeling telah dibantah oleh sebilangan besar daripada penduduk-penduduk di Ulu Tembeling sendiri.

Salah satu daripada sebab mengapa penduduk-penduduk sendiri tidak bersetuju ialah kehilangan mata pencarian mereka.

Mengikut salah seorang daripada mereka, Encik Jangir bin Aba dari Kampung Peling yang berumur 60 tahun, dia memiliki sebuah bukit di belakang rumahnya. Lereng-lereng bukit telah ditanamkan dengan pokok-pokok getah dan kelapa.

Sekiranya dia dipaksa berpindah ke Kuala Tembeling oleh kerajaan, sudah tentu Pak Jangir akan kehilangan segala hasil ini. Itulah sebabnya dia mahukan bayaran gantian rugi untuk segala kerugian yang akan ditanggungnya walaupun dia tidak begitu pasti tentang berapa besar saiz kebunnya.

Seorang penduduk yang sepandpat dengan Pak Jangir ialah Puan Mariah bt. Hj. Syam. Bagi Puan Mariah, yang tinggal di Kampung Pagi, kehidupannya di sini boleh dikatakan mewah juga.

Keluarganya memiliki lebih daripada 10 ekar tanah yang telah ditanamkan dengan pokok-pokok getah, padi dan sayur, mereka juga memiliki lima ekor kerbau, 20 ekor ayam dan sebuah bot. Tanda-tanda kekayaan juga boleh dilihat di rumah di mana terdapat perabut. T.V., peti sejuk dan mesin menjahit.

Memandangkan kemewahan yang sedang dinikmati oleh Puan Mariah, adalah rasional mengapa dia tidak begitu bersetuju dengan projek ampanan yang mungkin akan menjaskan taraf hidup keluarganya.

Orang Miskin Membantah

Agar kita tidak salah faham bahawa hanya mereka yang mempunyai harta saja yang membantah, harus ditegaskan bahawa ramai orang miskin, yang merupakan sebahagian besar daripada penduduk di Ulu Tembeling.

Untuk memperolehi wang, mereka mengutip dan kemudiannya menjual gaharu, madu, rotan dan juga ubat. Pemilikan,

sama seperti pengumpulan wang, adalah asing kepada mereka walaupun ada di antara orang asli ini yang memiliki pita perakam suara.

Bagi seorang asli, jika dia mempunyai banyak makanan dalam simpanan, dia enggan hendak masuk ke dalam hutan. Hanya bila simpanan ini telah habis, barulah dia masuk ke dalam hutan untuk menangkap binatang dan mengutip buah-buahan.

Taraf hidup orang asli boleh disifatkan sebagai tinggi juga, bukan kerana mempunyai banyak wang, tetapi misalnya, kerana mempunyai banyak daging untuk dimakan. Kononnya, mereka akan merasa lapar sekiranya mereka tidak memakan daging tiga kali-sehari!

Jadilah bagi orang asli, taraf hidup mereka sekarang, yang boleh dikatakan baik, akan jatuh sekiranya mereka dipaksa berpindah ke kuala.

Keinginan mereka yang terlibat untuk berpindah adalah begitu kuat; salah seorang di antara mereka, Encik Isa berkata: "Saya tidak akan pergi walaupun kerajaan sedia membayar saya bayaran ganti rugi. Saya lebih sedia mati daripada berpindah ke kuala."

Kata-kata Encik Isa patut menarik simpati kita. Penentangan mereka terhadap pembinaan sebuah ampanan di Ulu Tembeling tidak bererti mereka tidak menghendaki pembangunan.

Sebaliknya, mereka memang inginkan pembangunan tetapi ianya mestilah betul-betul mendatangkan faedah kepada masyarakat, khasnya lapisan-lapisan bawahannya. Sebuah projek yang banyak mengakibatkan kos sosial patut ditolak demi kepentingan orang-orang miskin.

Memang benar kerajaan akan membayar ganti rugi kepada mereka, tetapi bayaran ini tak akan dapat menggantikan rugi yang mereka akan mengalami nanti. Mereka juga tidak akan dapat lagi tinggal di taman tenaga yang dicadangkan. ■



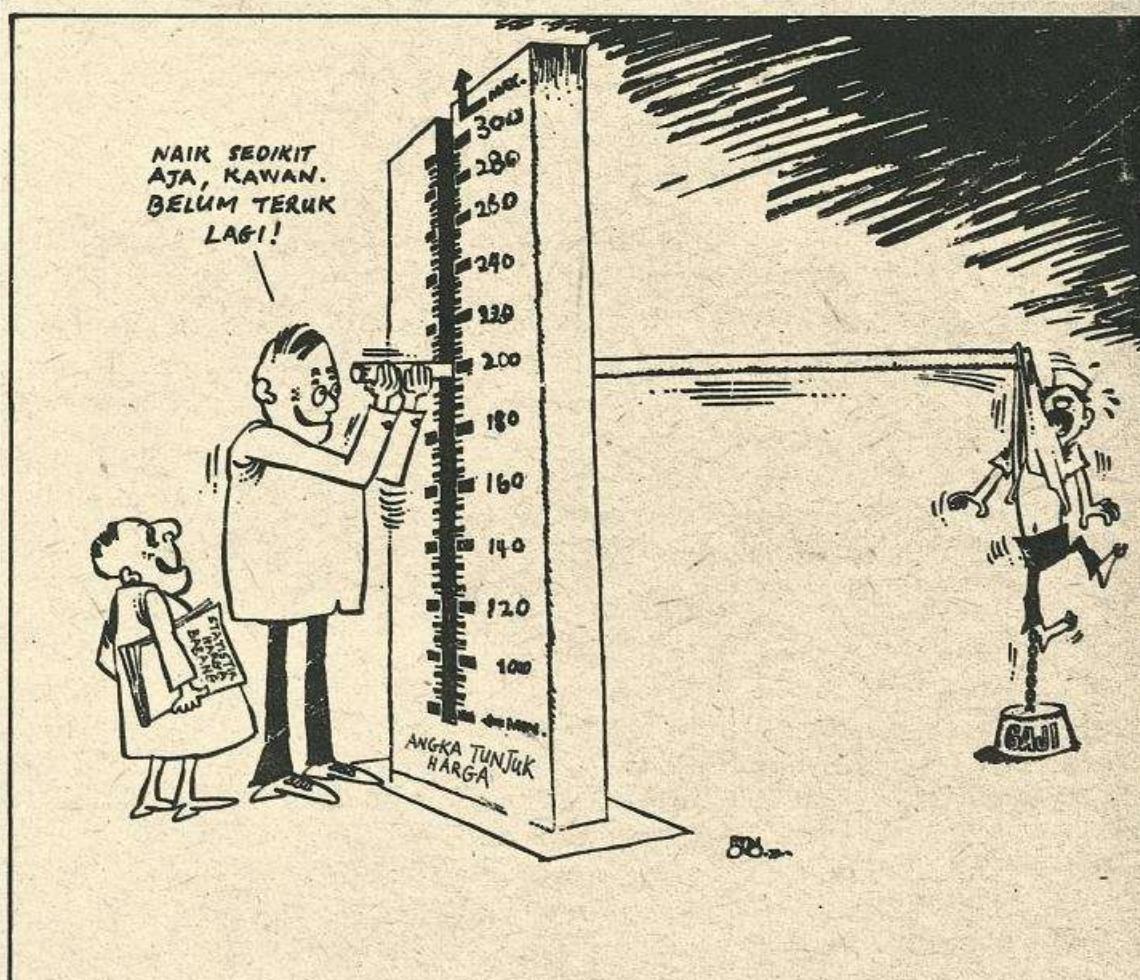
... mereka mengutip dan kemudiannya menjual gaharu, madu, rotan dan juga ubat.



Orang Asli memerlukan hutan-rimba untuk kehidupan mereka



Taraf hidup mereka akan jatuh sekiranya mereka dipaksa berpindah ke Kuala



JAMIL SULONG

N.I. Tolong ceritakan penglibatan awal dalam bidang seni yang telah membawa Pak Jamil ke dunia filem.

J.S. Sebenarnya, saya bukanlah datang dari keluarga seni atau kalangan penghibur. Saya juga tidak meletakkan diri saya sebagai seorang penghibur, tetapi seorang "pembuat filem", kalau pun bukan seorang seniman.

Selepas perang, saya pernah menjadi penulis bebas dan melukis komik untuk majalah tempatan; kemudian, di penghujung tahun 1951, saya dengar khabar studio Malay Film Productions (MFP) di Jalan Ampas Singapura memerlukan seorang penolong pengarah, untuk membantu seorang pengarah baru yang didatangkan dari India. Saya pun memohon. Permohonan ini didorong bukan saja kerana minat terhadap seni lakon, tetapi lebih-lebih lagi dari segi teknik dan cara pengeluaran filem itu sendiri. Kebetulan, permohonan saya itu diterima.

N.I. Bolehkah Pak terangkan cara filem dibuat pada tahun 50an kalau dibandingkan dengan sekarang. Siapa yang membayai, mengarah dan berlakon. Bagaimana pula dari segi teknik. Dari mana datangnya cerita pula.

J.S. Secara ringkas, filem Melayu di tahun 50an itu diterbitkan oleh Syrikat Malay Film Productions (MFP) kepunyaan Shaw Brothers; studionya di nombor 8 Jalan Ampas. Walaupun kemudiannya ada beberapa syarikat lain, terutama keris dan selepas itu bergelar Cathay Keris dan Nusantara, tetapi yang lebih menonjol pada masa itu ialah filem-filem keluaran MFP.

Pengarah-pengarahnnya didatangkan dari India, seperti B.S. Rajhans, L. Krishnan (sekarang Datuk), S. Ramanathan, K.M. Basker, B.N. Rao dan ramai lagi. Ada juga pengarah yang didatangkan dari Filipina, seperti Eddie Enfante, Ramon Estella, B. Avellana dan C. Santos. Pengarah anak tempatan hanya bermula dari pertengahan dan penghujung tahun 50an saja. Pengarah-pengarah yang datang dari luar itu kebanyakannya tidak boleh berbahasa Melayu; jadi mereka memerlukan penolong pengarah yang boleh menterjemahkan skrip mereka dari bahasa Inggeris ke bahasa kita dan juga menyampaikan kehendak-kehendak mereka kepada pelakon-pelakon.

Teknik penggambaran waktu itu ialah dengan merakamkan suara secara langsung, waktu pelakon sedang berlakon, berlainan dari cara sekarang yang kebanyakannya dibuat dengan cara dubbing. Waktu itu, rakaman bunyi pun dibuat dengan menggunakan filem sistem optikal, kerana pita magnetik belum diperkenalkan lagi. Penyampaian ceritanya diselangi dengan beberapa nyanyian dan tarian; pendeknya, di mana tempat yang difikirkan oleh pengarah elok memasukkan lagu gembira atau sedih, maka akan digunakan lagu, seperti dalam filem-filem India.

Tentang ceritanya pula, biasanya pengarah-pengarah sendiri mencarinya; yang demikian mereka selalu meminjam dari cerita-cerita filem India, Cina atau Filipina, bahkan dari filem barat pun, disesuaikan cerita itu dengan keadaan di sini.

Pelakon-pelakon kebanyakannya datang dari pentas bangsawan dan banyak juga dari orang biasa yang belum ada pengalaman dalam seni lakon atau drama tetapi dilatih secara kilat. Memang ada juga yang mempunyai bakat, dan bakat ini diasah dan digilap dari masa ke masa, misalnya P. Ramlee, Roomai Noor, Latifah Omar. Pendeknya banyak jugalah.

N.I. Apakah pengaruh gerakan kebangsaan terhadap seni filem. Dalam bidang sastera, pengaruh ini jelas sekali melalui ASAS 50; apakah pengaruh demikian terasa dalam bidang filem dan apakah filem-filem seumpama Penarik Beca atau Antara Dua Darjah merupakan akibat trend-trend ini?

J.S. Secara terperinci, gerakan kebangsaan tidak dapat dilihat dari hasil filem keluaran tahun 50an kerana para artis dan pakar teknik tempatan tidak dapat membuat sumbangan secara bebas melalui filem-filem mereka. Walaupun P. Ramlee dan kemudiannya Roomai Noor dan beberapa orang lagi anak tempatan dapat menjadi pengarah mulai tahun 1954, pada pendapat saya, cerita-cerita arahan mereka masih berkisar pada tema biasa dan yang lama juga; cuma cara penyampaiannya berbeza kerana ada unsur keMelayuan. Kalau pun terdapat soal-soal pertentangan kelas, misalnya dalam filem Penarik Beca atau Antara Dua Darjah, ini bukanlah kerana kesedaran atau niat menyarankan sesuatu konsep akibat dari perjuangan kebangsaan, kerana persoalan yang dibawa oleh cerita seperti itu memang sudah ada sebelum dari itu, di dalam drama sandiwara misalnya, ataupun dari filem Hindustan yang kadang-kadang jadi sumber cerita seperti itu. Saya tidak pula menafikan ada di antara tokoh-tokoh filem itu pernah jadi ahli atau pengikut parti politik, tetapi mungkin tidak secara serius, seperti Roomai Noor dan Omar Rojik, pernah jadi pengikut parti Ahmad Boestamam. Saya sendiri, sebelum ke filem, pernah menjadi ahli UMNO dan bergerak dalam Barisan Pemuda UMNO, dan beberapa orang lagi yang berkecimpung dalam persuratan, seperti Salleh Ghani dan Rahman B. Sebenarnya, kerana ada beberapa sekitan dalam cara penerbitan filem dari studio-studio kepunyaan majikan yang bukan Melayu menyebabkan perkembangan secara luas dan nyata di bidang kesedaran ke-

Jins Shamsuddin dan A. Rahim dalam 'Lela Manja'



Filem 'Batu Belah Batu Bertangkup' bangsaan ini tidak dapat ditimbulkan.

N.I.I Pada hemat Pak Jamil, apakah implikasi mogok Jalan Ampas di Singapura? Siapakah yang terlibat? Apakah tuntutan yang diperjuangkan?

J.S. Implikasi mogok di studio Jalan Ampas di tahun 1957 menyedarkan pihak majikan bahawa mereka tidak boleh berlaku sewenang-wenangnya terhadap para buruh dan orang gajinya, kerana sebelum dari itu, mereka sangka persatuan artis (Persama) itu lemah. Tetapi dari mogok itu, ternyata Persama mempunyai sokongan segenap pihak, termasuk kesatuan Sekerja. Terjadinya mogok itu ialah pihak majikan mahu melibat kekuatan Persama yang sedang berura-ura untuk menuntut kenaikan gaji para artis dan pekerja, tetapi sebelum tuntutan itu dimajukan, majikan memberhentikan beberapa orang penolong pengarah dan artis; pemberhentian ini mendorongkan Persama memberi notis dan seterusnya mogok supaya orang yang diberhentikan itu diterima semula. Hampir sebulan mogok berjalan, dan dengan jasa baik YTM Tunku Abdul Rahman Putra yang menghantar En. Senu Abdul Rahman sebagai orang perantaraannya, majikan mengambil balik orang yang diberhentikan, dan mogok pun tamat. Selepas itu, barulah diadakan perundingan tentang kenaikan gaji dan juga soal-soal kebijakan pekerja studio itu. Yang terlibat di dalam pemogokan ialah semua ahli Persama (artis dan pekerja studio MFP) seramai lebih kurang 150 orang.

N.I. Bagaimana pula kemajuan perfileman Melayu setelah pusatnya berpindah dari Singapura ke K.L.? Ada setengah pihak yang berpendapat bahawaperfileman Melayu telah merosot dari pertengahan tahun 60an sehingga pertengahan tahun 70an.

J.S. Filem tempatan memang merosot dari penghujung tahun 60an hingga pertengahan tahun 70an, kerana beberapa sebab dari luar dan juga dari keadaan filem itu sendiri. Setelah studio MFP ditutup pada hujung tahun 1967, tinggal studio Cathay Keris sahaja, itupun tidak



Dengan Yusof Haslam dalam filem 'Jiwa Remaja'

berapa bertenaga sangat. Yang ada ialah filem-filem keluaran Merdeka Studio di Jalan Ulu Klang, Kuala Lumpur; tetapi filem-filem keluaran studio inipun tidak dapat sambutan seperti filem-filem keluaran MFP dan Cathay Kris di masa lampau. P. Ramlee sendiri yang berada di studio Merdeka itu tidak dapat menghasilkan filem sebaik filemnya waktu di Singapura. Penonton-penonton pula mengalihkan minat mereka kepada lagu-lagu pop, filem-filem Hindustan dan Indonesia, selain dari filem-filem barat dan termasuklah perkembangan televisyen waktu itu.

N.I. *Pada hemat Pak Jamil, apakah 5–10 filem Melayu terbaik yang dibuat selepas perang dan apakah kelebihan filem-filem ini?*

J.S. Saya fikir kebanyakan filem Melayu yang terbaik ialah karya almarhum P. Ramlee seperti Semerah Padi, Ibu Mertuaku, Antara Dua Darjah, Pendekar Bujang Lapok dan Nujum Pak Belalang. Filem pertama almarhum Hussin Haniff Hang Jebat pun boleh dikatakan baik. Keseluruhannya filem ini saya anggap baik kerana cara penyampaiannya dan kemampuan para pelakon menghidupkan watak mereka di dalam filem-filem itu. Filem Hussin Haniff pula bergantung kepada teknik gambaran dan penyuntingannya.

N.I. *Siapakah tokoh-tokoh dunia filem pada tahun 50an dan 60an dan apakah kebolehan mereka ini masing-masing?*

J.S. Kalau kita hanya memikirkan dari segi orang-orang tempatan, dapatlah saya sebutkan nama-nama seperti Kasmah Booty, Siput Sarawak, P. Ramlee, Roomai Noor kerana bakat dan daya mereka mendapat banyak peminat dari hasil lakonan mereka. Beberapa orang lagi pelakon watak seperti Daeng Idris, A.R. Tompel, S.

Kadarisman, Siti Tanjung Perak, Neng Yatimah, Uda Omar, Ahmad Nisfu dan Sharif Medan. Saya juga tidak melupakan Bakar Ali sebagai juru-gambar yang pernah memanangi hadiah kerana filem hitam-putihnya dalam pesta filem Asia.

N.I. *Kemajuan perfilman Melayu sejak pertengahan tahun 70an tidak boleh dinafikan. Tetapi apakah ini adalah menyeluruh atau hanya terhad kepada kemajuan dari segi teknik sahaja?*

J.S. Kebangkitan semula filem tempatan pada umumnya ialah kerana perubahan pada format dan pengusahanya sahaja. Maksud saya, kini filem-filem kita semuanya sudah berwarna-warni dan kebanyakannya dalam bidang lebar dan pengusahanya ialah pihak bumiputra sendiri. Tetapi dari segi cerita dan penyampaiannya, tidaklah banyak perubahan dari cara dulu. Walaupun sekarang tidak banyak cerita-cerita purba seperti masa lampau, ini kita maklumi kerana membuat filem itu akan memakan belanja yang banyak, tetapi dalam membuat filem-filem yang semasa pun, persoalan dan temanya masih berlegar pada soal-soal yang sama.

N.I. *Pada pendapat Pak, apakah cara untuk memajukan perfilman Melayu masakini, terutama sekali dari segi mutu seninya.*

J.S. Untuk memajukan mutunya, sebuah filem itu haruslah dirancangkan dengan teliti dan terperinci dari segala segi, sama ada dari segi kemampuan untuk merakam filem sebagaimana yang dirancangkan, dari segi cerita serta cara penyampaiannya, dari segi pelakon dan cara menghidupkan watak-watkannya, dan juga para karyawan yang terlibat dalam perlaksanaannya, seperti pengarah, jurugambar hingga kepada pemegang papan klepnya, biar terdiri dari orang yang berdedikasi ter-

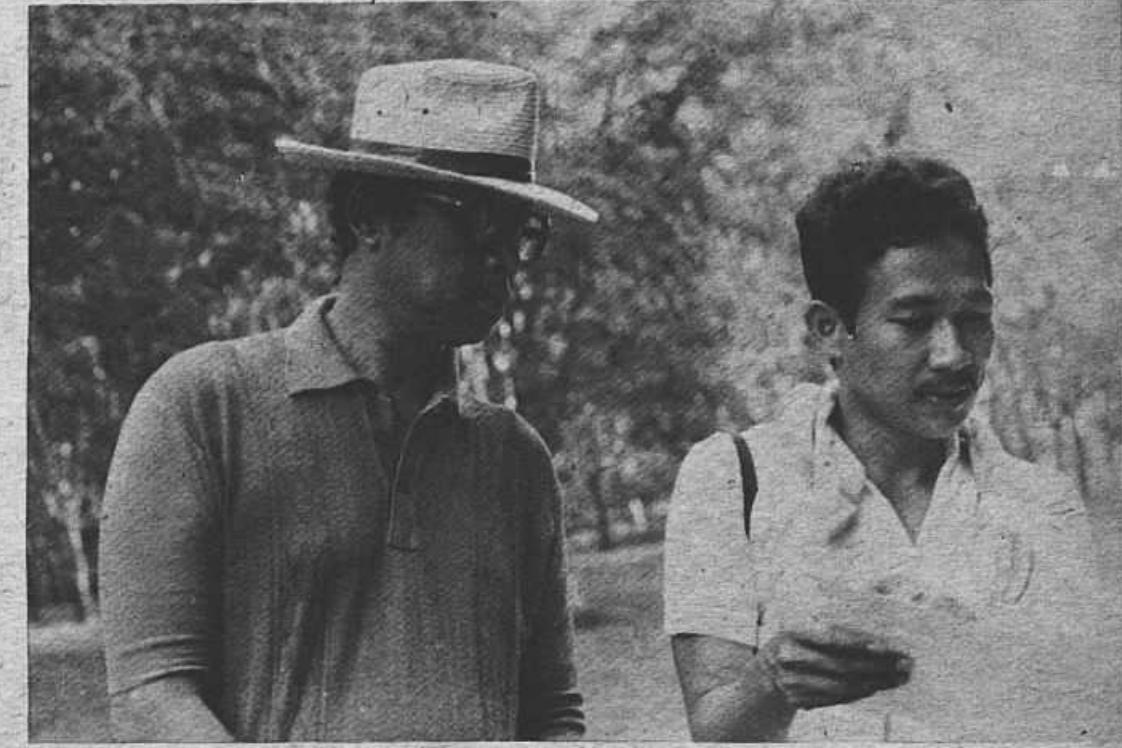
hadap filem dan penerbitan itu; jangan hanya asal boleh dan asal jadi sahaja. Jadi semuanya ini memerlukan kemahiran yang datang bukan saja dari pengalaman tetapi juga dari pengalaman tetapi juga dari pembelajaran dan kesungguhan.

N.I. *Apakah masalah utama yang dihadapi oleh pengusaha filem Melayu kini dan apa pula cara mengatasinya?*

J.S. Masalahnya banyak, tetapi yang paling utama ialah pemasarannya. Tentang cara hendak mengatasinya, tentulah soal ini memang selalu dicari jawabnya oleh mereka yang terlibat, dan saya pun hanya boleh memberi fikiran, sedangkan kebenaran dan kejayaannya itu terpulanglah kepada masa dan keadaan. Terutama sekali kini, banyak pengusaha meletakkan harapan kepada apa-apa bantuan yang boleh dihasilkan oleh Perbadanan Kemajuan Filem Nasional atau Finas. Dan Finas memang sedang mencari berbagai cara dan usaha dalam perkara ini; tetapi kita harus sedar Finas baru lahir, sedangkan badan yang sama di negara-negara lain memakan masa bertahun-tahun untuk membantu perusahaan perfilman mereka.

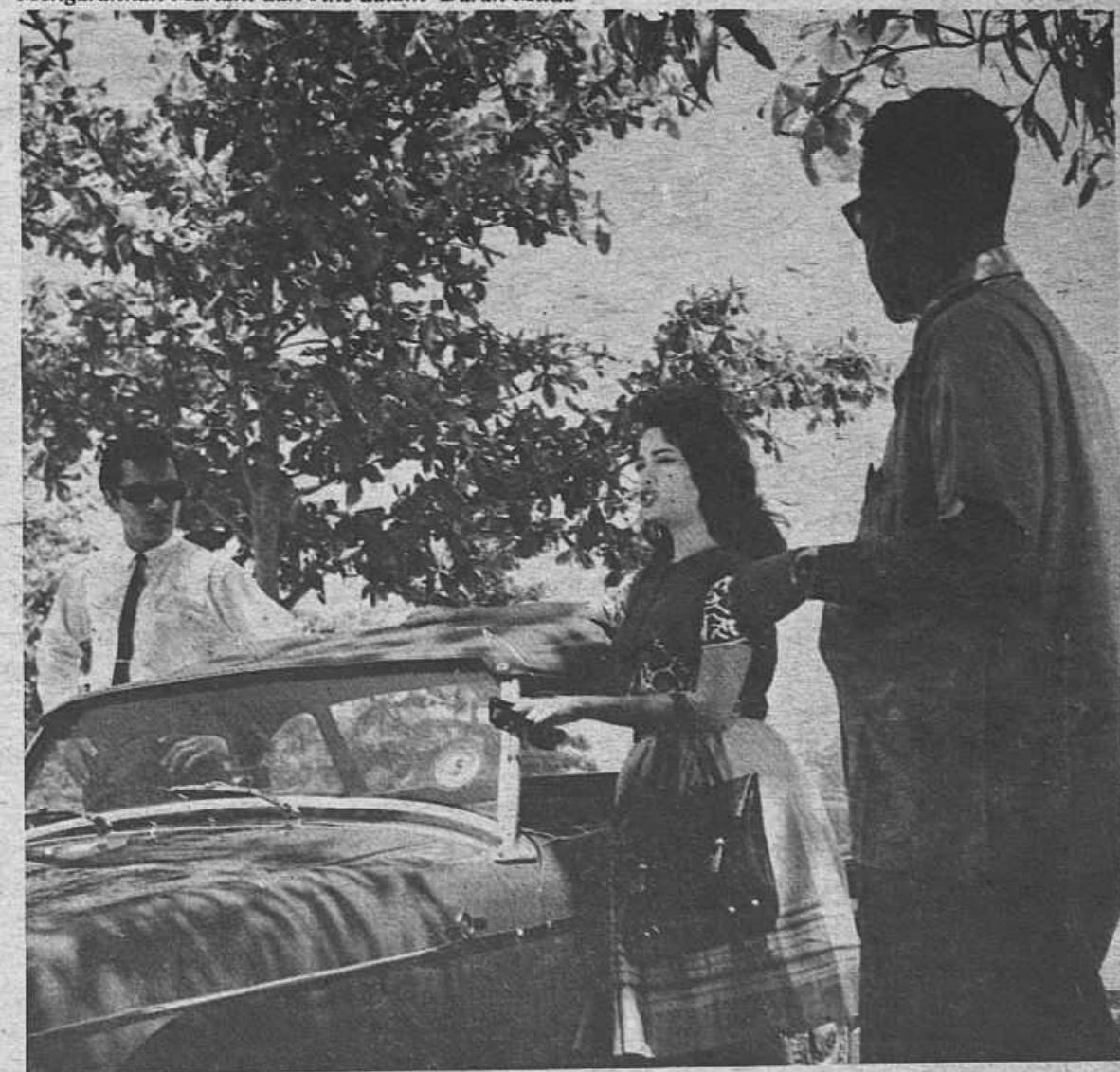
Walau bagaimanapun, pemasaran dan minat orang terhadap filem kita tentu akan meningkat, kalau filem kita itu mempunyai daya menarik yang semua orang ingin melihatnya, jadi para pengusaha filem haruslah mencari bahan-bahan dan cara-cara untuk mengisi filem mereka dengan unsur-unsur ini, supaya filem tempatan bukan saja diminati oleh sekelompok orang Melayu sahaja, tetapi oleh semua orang Melayu, semua orang Malaysia, bahkan peminat filem di mana-mana saja. Pendekata, isi dan cara menyampaikan isi itulah yang penting. ■

Waktu menjadi penerbit di Filem Negara Malaysia



Mengamati skrip 'Cinta dan Lagu' dengan penolong pengarah

Mengarahkan Mariani dan Jins dalam 'Darah Muda'



Wawancara: NAWAL EL-SAADAWI

oleh MONIKA DURACHTA
(dari Afrique-Asie: alihbahasa Ruhanas Harun)



Seorang wanita Arab

Seorang doktor dalam bidang psikiatri (ubat saraf) dan juga penulis Mesir, Nawal el-Saadawi mengenali secara mendalam alam wanita. Sikap politiknya menentang rejim Sadat telah menyebabkan beliau ditahan selama tiga tahun. Masa dalam penjara ini telah mengilhamkan beliau mencipta tema dan heroine bagi salah sebuah bukunya yang diminat "oleh kaum wanita, juga lelaki".

AA: Sejauh manakah pekerjaan Puan menolong mengenali wanita-wanita luar bandar?

Nawal el-Saadawi: Saya telah bekerja sebagai seorang doktor di sebuah kampung dan ini membolehkan saya menemui ramai wanita luar bandar. Mereka ini tertindas dari segi ekonomi serta ditekan oleh suami-suami mereka.

AA: Adakah wanita-wanita ini senang mencerah perasan mereka kepada Puan?

N.S.: Ya, kerana saya seorang doktor wanita, juga kerana saya berasal dari desa dan sudah tentunya saya mengenali berbagai ragam hidup sehari-hari yang sama dengan mereka. Bapa saya sendiri dibesarkan oleh nenek saya yang juga seorang petani.

AA: Bagaimana dan sejak bila Puan mula menulis?

N.S.: Saya mula menulis sejak umur saya masih muda, dan pengalaman bekerja saya telah memberikan saya satu pendekatan yang saintifik kepada bidang penulisan. Tetapi apa yang saya mahu sebenarnya ialah untuk mengenali kedudukan wanita dengan cara yang objektif. Saya mengenali Ferdaous dalam penjara.

Saya melawat penjara-penjara dan saya telah ditahan kerana tulisan-tulisan saya yang bertentangan dengan sistem politik yang ada.

Masalah-masalah yang dihadapi oleh wanita di Mesir adalah berbagai: politik, ekonomi, sosial dan ugama. Sebelum saya membuat lawatan ke penjara, terlebih dahulu saya bertanya mereka dan meniliti aspek masalah ini dari segi psikologi.

AA: Berapa buah buku Puan yang telah diterbitkan?

N.S.: Enam belas. Novel-novel, sejarah dan kajian mengenai wanita. Buku-buku saya itu dibaca oleh kaum lelaki maupun wanita di negara Arab.

AA: Bagaimana pula dengan kedudukan wanita dalam masyarakat Mesir?

N.S.: Wanita ditindas, seperti mana juga di kebanyakan negara lain, dan di Mesir, wanita dari golongan miskin itulah yang paling ditindas. Wanita-wanita dari kelas atasan tidak begitu ditindas, tetapi masih terdapat tekanan-tekanan dari segi pekerjaan. Ini disebabkan oleh peraturan-peraturan dalam keluarga dan tradisi.

Kaum wanita tidak dibenarkan melibatkan diri dalam semua pekerjaan. Tidak ada wanita yang menjadi hakim, dan wanita juga tidak boleh menjawat jawatan tinggi, misalnya menjadi pegawai wilayah.

AA: Apakah persoalan-persoalan pokok yang ditimbulkan dalam tulisan-tulisan Puan?

N.S.: Saya telah menulis sebuah buku psikologi yang mengesahkan wanita-wanita di hospital pesakit jiwa, juga saya menulis tentang masalah seks dan politik.

Pendidikan moral diasaskan kepada sistem moral "patriarchal". Setelah lulus dari universiti, orang-orang muda ini menunjukkan sikap yang mencerminkan pendidikan yang mereka telah terima, tetapi pendidikan ini tidak membawa sebarang perubahan bagi mereka menghadapi masa depan. Ijazah-ijazah berguna untuk mendapatkan pekerjaan, tetapi wanita-wanita yang mendapat pelajaran yang tinggi itu tidak semestinya mempunyai fikiran yang terbuka.

"... tetapi wanita-wanita yang mendapat pelajaran yang tinggi itu tidak semestinya mempunyai fikiran yang terbuka."

AA: Adakah wanita-wanita ini menerima pengaruh Barat?

N.S.: Dengan adanya dasar "pintu terbuka" (hifitah), banyak barang-barang dari Amerika dibawa masuk. Pada keseluruhannya barang-barang ini adalah alat-alat solek dan pakaian yang melambangkan fesyen. TV pula menunjukkan iklan-iklan yang menimbulkan keinginan wanita untuk meniru imej yang dikatakan menjadi simbol seorang wanita moden.

Kaum wanita Mesir dan Arab mengenal Barat melalui TV. Filem-filem Amerika terutama sekali memberikan kepada wanita-wanita ini satu pandangan yang buruk terhadap wanita kerana dalam filem-filem ini wanita menjadi satu 'sex object'. Hanya sebuah tubuh!

AA: Adakah wanita yang memegang jawatan penting?

N.S.: Ya, memang terdapat wanita-wanita yang memegang jawatan tinggi, tetapi terdapat kecondongan meniru kaum lelaki. Oleh kerana mereka tidak begitu dikong-kong oleh masyarakat, dan mesyuarat juga memberikan mereka status yang dihormati jika dibandingkan dengan wanita-wanita yang kurang berasib baik, maka golongan ini tidak memahami kepahitan hidup dan mereka menerima masyarakat tanpa banyak soal.

AA: Apakah Puan seorang wanita yang luar biasa?

N.S.: Saya hanya ingin membantu kaum wanita negara saya dan di negara-negara Arab lainnya. Tulisan, saya boleh menolong mereka memahami peranan wanita dalam masyarakat di mana ia mesti diberi tempat sepenuhnya. Tetapi ada juga wanita yang memahami apa yang saya cuba perkatakan, mereka tidak menulis dan kurang pengetahuan.

AA: Adakah gadis-gadis generasi sekarang boleh mengeluarkan pendapat dalam keluarga masing-masing?

N.S.: Ianya bergantung kepada kelas mereka. Di kalaangan bourgeoisie atasan, mereka boleh memilih calon suami. Moral ugama telah menimbulkan beberapa masalah luar daripada keluarga itu sendiri: Bourgeoisie pertengahan pula sangat konservatif, mereka mempunyai peraturan-peraturan yang ketat, tetapi anak-anak gadis mereka dibenarkan bekerja dan menuntut di Universiti-universiti. Golongan yang paling banyak menghadapi masalah ialah yang datang dari golongan miskin.

Masalah ekonomi merupakan punca kepada keadaan yang terdapat dalam suatu sistem yang berdasarkan kepada tradisi-tradisi turun temurun. Anak-anak gadis dari keluarga miskin tidak dibenarkan bersekolah, mereka terpaksa bekerja di ladang-ladang dan sebahagian besar daripada mereka adalah buta huruf; apabila umur meningkat 14 atau 15 tahun, mereka dikahwinkan dan seterusnya mengabdikan diri kepada suami dan menjaga anak-anak. Wanita-wanita ini diperhambakan.

AA: Apakah lapangan penulisan ini mengubah hidup Puan?

N.S.: Tentu sekali, tetapi ia juga membolehkan saya mengenal masalah-masalah penting, dan inilah yang telah membawa saya ke penjara. Penulisan telah memberikan saya kebebasan dan menyedarkan saya tentang tanggung jawab sebagai seorang wanita. Penulisan juga membebaskan jiwa saya dari segala sekatan yang terdapat dalam masyarakat saya.

AA: Dapatkah Puan menyesuaikan karier Puan sebagai seorang penulis dan doktor?

N.S.: Tidak ada sebarang pertentangan di antara kedua-dua aktiviti saya itu, juga saya tidak mengalami masalah 'double-personality'. Kedua-duanya saling membantu.■

UNDANG-UNDANG KITA:

Kehakiman Inggeris Atau Berdasarkan Kehakiman Inggeris?

Dua puluh lima tahun setelah negara mencapai kemerdekaan, kemampuan Bahasa Malaysia sebagai alat perhubungan dalam segala bidang tampaknya sudah tidak dipersoalkan lagi. Namun demikian, Tan Sri Hamdan Sheikh Tahir dan Datuk Hassan Ahmad masih juga terpaksa meluahkan rasa kecewa mereka pada majlis pelancaran 'Bengkel Penerbitan Undang-undang dalam Bahasa Malaysia' pada 20 Mei yang lalu.

Sasaran rasa kecewa mereka itu ialah sikap yang samasekali tidak bersungguh-sungguh dari segala pihak yang terlibat dalam perlaksanaan sistem kehakiman di negara ini terhadap penggunaan Bahasa Malaysia dalam perbicaraan di mahkamah-mahkamah khususnya, dan dalam pentadbiran kehakiman pada umumnya.

Dalam hal ini, sebenarnya golongan kehakiman bukanlah satu-satunya pihak yang masih 'melakukan dosa'. Hampir segala pihak yang tidak secara langsung terkongkong oleh peraturan resmi pemerintahan dalam hal penggunaan Bahasa Malaysia (BM) — misalnya sektor perdagangan dan perindustrian — masih belum juga memperlihatkan kecenderungan terhadap penggunaan BM sebagai bahasa perhubungan. Masih bukan sedikit golongan profesional yang terus berlindung di sebalik bidang pengkhususan mereka sebagai alasan untuk mengecualikan diri daripada penggunaan bahasa tersebut.

Namun demikian, tumpuan yang khusus terhadap golongan kehakiman itu, bagi saya, bukanlah tidak ada wajarnya. Tidak dapat dinafikan bahawa pentadbiran kehakiman dan keadilan dalam sesebuah negara itu secara langsung menjelaskan kehidupan sehari-hari sebahagian besar rakyat. Maka pentadbiran keadilan yang tidak selaras, apakah lagi bercanggah, dengan ciri-ciri aspek lain budaya masyarakatnya, adalah pentadbiran kehakiman yang pincang. Penggunaan BM adalah satu ciri yang penting dari masyarakat Malaysia yang sedang dalam pembentukannya, yakni satu ciri utama masyarakat yang dicita-citakan oleh gerakan nasionalisme yang melahirkan masyarakat tersebut. Maka pastilah cacat dan cela keadilan yang dilaksanakan oleh institusi kehakiman yang tidak selaras dengan aspirasi masyarakat tersebut.

Pada hemat saya, hakikat tidak terdapatnya kesungguhan menggunakan BM itu sebenarnya merupakan manifestasi dari satu masalah yang lebih mendalam dalam hubungan antara institusi kehakiman kita dengan masyarakatnya. Pada intinya, masalah tersebut dapatlah kita simpulkan sebagai terdapatnya semacam pengasingan atau alienasi institusi kehakiman dari budaya masyarakatnya.

Daripada hujah-hujah yang pernah saya dengar setakat ini tentang 'masalah' menggunakan BM itu, dapatlah saya simpulkan bahawa terdapat semacam sikap angkuh di kalangan para pengamal profesion kehakiman dalam hal tersebut. Kita seolah-olah diberitau bahawa bidang kehakiman merupakan bidang pengkhususan yang sedemikian istimewanya, sehingga hanya manusia-manusia dari kalangan profesion itu saja yang mungkin memahami dan menyelami erti undang-undang. Sebagai manusia istimewa dalam masyarakat, maka mereka lah yang seharusnya menurunkan 'wahyunya' kepada masyarakat. Sebagai pihak yang dianggap jahil, masyarakat umum — termasuklah para ahli politik, para intelektuil, para nasionalis atau para ahli bahasa — tidak harus menggangu-gugat mereka. Undang-undang bagi mereka mengatas masyarakat!

Akan tetapi, apakah sebenarnya demikian sifat undang-undang dan kehakiman dalam sesebuah masyarakat? Sebagaimana juga halnya dengan peraturan-peraturan dan tata-tentrib bertingkah laku yang lainnya, maka undang-undang sebenarnya tidaklah lain daripada sistem norma dan nilai yang terdapat dalam budaya sesebuah masyarakat, terutamanya nilai yang dipertahankan oleh pihak yang berkuasa. Hanya, undang-undang itu mungkin lebih formal sifatnya daripada peraturan-peraturan lain. Maka peranan pentadbiran kehakiman tidaklah lain daripada pentafsiran sistem nilai tersebut, pelindungannya dan pembelaannya.

daripada penyelewengan.

Oleh yang demikian, undang-undang — kecuali hukum Tuhan — bukanlah sesuatu yang timbul dari luar masyarakat untuk mengatur kehidupan sosial. Masyarakat sendirilah — melalui sistem nilainya dan institusi-institusi sosial yang wujud untuk mempertahankan sistem nilai tersebut — yang melahirkan undang-undang. Semua masyarakat, betapa primitifnya atau betapa majunya, mempunyai undang-undang, meskipun darjah keformalan undang-undang itu mungkin berbeda-beda antara satu masyarakat dengan yang lainnya. Dan sistem undang-undang itu senantiasa berubah selaras dengan sejarah yang dilalui oleh masyarakat itu — agama yang dianutnya, pertembungannya dengan budaya asing, penjajahan, perubahan golongan yang memerintah, dan sebagainya.

Kerana kabetulan-kabetulan sejarah masyarakat kita, maka undang-undang kita didasarkan pada undang-undang Inggeris. Akan tetapi, pada pendapat saya, sistem undang-undang dan kehakiman yang didasarkan pada sistem kehakiman Inggeris itu tidaklah pula seharusnya bererti sistem Inggeris totok. Dalam zaman penjajahan dulu, penerapan dan perlaksanaan sistem kehakiman Inggeris telah dipaksakan kepada masyarakat kita. Selepas kemerdekaan, sepatutnya sistem kehakiman kita turut mengalami perkembangan yang selaras dengan pertumbuhan poskolonial masyarakat kita.

Pentadbiran kehakiman itu diteruskan oleh segolongan para profesional pribumi yang dilahirkan oleh sistem kehakiman paksaan itu. Dan untuk beberapa lamanya setelah kemerdekaan, para pelaksana profesion kehakiman kita terus dilatih di negeri Inggeris. Mungkin proses sosialisasi yang berlaku dalam pendidikan undang-undang itu begitu kuat kesannya, sehingga sistem kehakiman kita tidak memperlihatkan sebarang sifat dinamis untuk turut serta dalam perubahan sosial yang berlaku dengan pesatnya selepas kemerdekaan.

Salah satu percubaan untuk membuat perubahan yang paling 'radikal' yang terlintas dalam ingatan saya ialah usaha seorang hakim untuk menggantikan 'wig'nya dengan songkok. Alangkah dangkalnya tindakan tersebut! Akan tetapi langkah yang demikian pun sukar dapat diterima oleh para hakim yang lebih kanan daripadanya dalam hierarki pentadbiran kehakiman kita.

Saya gemar sekali membaca 'keputusan hakim' yang biasanya dibuat oleh para hakim kita pada akhir satu-satu perbicaraan yang penting. Selalunya saya amat kagum dengan kemantapan bahasa Inggeris yang digunakan. Sayangnya, dalam hal-hal yang bukan aspek teknikal undang-undang sekalipun nampaknya sifat keinggerisan amat tebal sekali. Jika para hakim kita perlu mencari sumber kebijaksanaan, maka sumbernya tidak pernah lain daripada para bistari Inggeris: Lord Acton atau Shakespeare, misalnya. Tidak pernah ditimbah tradisi dan kebijaksanaan dari budaya rakyat sendiri, dari khazanah persuratan kita yang amat kaya itu.

Pada pandangan saya, soal penggunaan BM yang telah ditimbulkan itu sebenarnya merupakan masalah yang dangkal saja dan administratif saja sifatnya. Namun persoalan tersebut penting diperkatakan khususnya sebagai manifestasi satu persoalan yang jauh lebih mendalam sifatnya — yakni sebagai manifestasi masalah kekacauan pemikiran kehakiman di kalangan golongan elita dan intelektuil kehakiman kita.

Bila alienasi sistem kehakiman kita dari budaya dan masyarakatnya telah diatasi, bila para pelaksana profesion kehakiman kita telah merupakan pentafsir sistem nilai sosial yang sensitif terhadap tuntutan dan perkembangan masyarakatnya, maka masalah perlaksanaan dasar bahasa itu tentulah tidak akan timbul lagi. Pada waktu itu nanti, kita akan dapat menyatakan dengan bangga bahawa kita telah mempunyai sistem dan tradisi kehakiman yang tersendiri. Memang benar tradisi tersebut didasarkan pada tradisi kehakiman Inggeris. Tetapi sistem tersebut tidaklah lagi merupakan sistem asing yang dipaksakan kepada kita. Sistem asing itu telah mengalami transformasinya. Kehakiman kita akhirnya telah mencapai kemerdekaannya!

GHAZ MERAGUI MASA DEPAN SISTEM EKONOMI BEBAS

Dalam ucapannya di sidang ke-15 menu ASEAN, Menteri Luar Negeri Tan Sri Ghazali Shafie telah menggesa supaya diadakan perbincangan di peringkat antarabangsa untuk mendapatkan pendekatan conceptual untuk membentras atau, lebih baik lagi untuk memperbaiki keadaan semasa sistem ekonomi bebas yang buruk.

Dalam ucapannya, beliau telah berulang kali menekankan hakikat bahawa sistem ekonomi bebas sedang terancam. Beliau telah mengkritik negara-negara industri Barat dan Jepun.

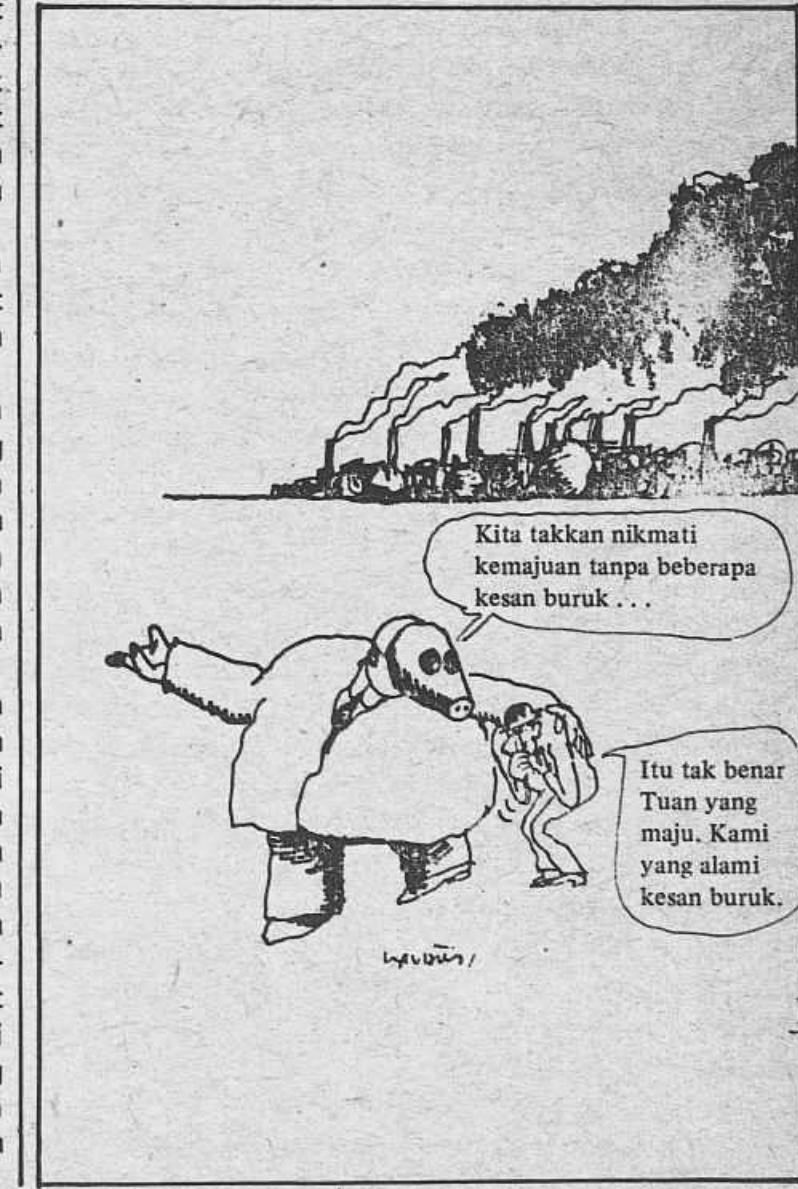
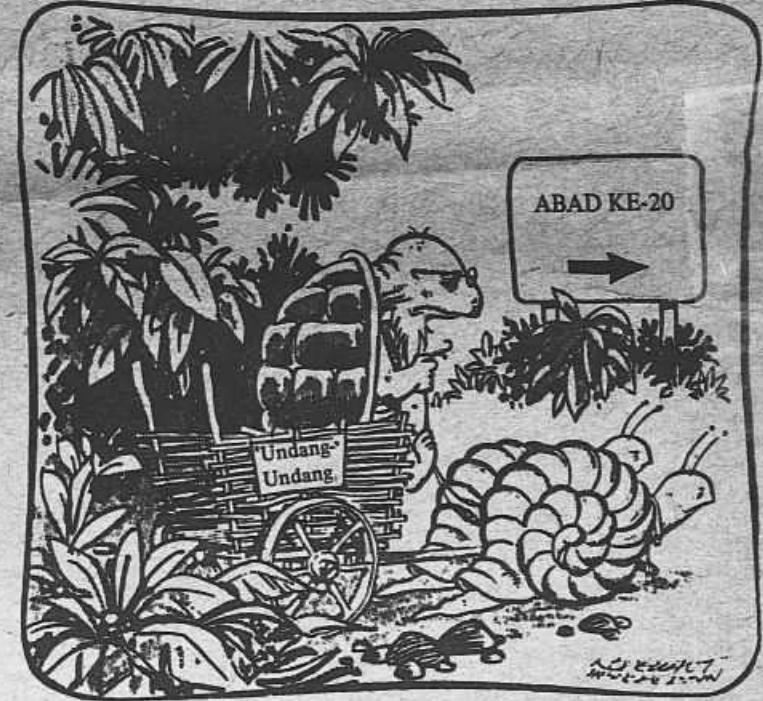
Menurut beliau negara-negara ini telah kembali ke bawah tempurung masing-masing seolah-olah mereka undur ke pusat kapitalisme monopolis dalam usaha mereka untuk mencari penyelesaian terhadap masalah ekonomi.

Beliau menegaskan bahawa sidang kemuncak di Versailles yang diadakan baru-baru ini — seperti juga dengan sidang kemuncak yang lain — telah gagal menghasilkan keputusan

yang memuaskan. Dialog Utara-Selatan juga menemui nasib yang sama.

Tan Sri Ghazali juga mengatakan bahawa persidangan-persidangan ini akan terus tidak berkesan dan mungkin juga akan mengakibatkan bertambahnya ketidakseimbangan dalam sistem ekonomi bebas, jika usaha-usaha yang dijalankan tetap tidak diubah.

Beliau menganggap rancangan-rancangan yang telah dicadangkan untuk menyokong negara-negara sedang membangun merupakan usaha demi mengekalkan mereka sebagai pembekal tenaga ekonomi untuk dunia industri maju.



ORDINAN DARURAT MENGGANTIKAN AKDN (ISA)?

Setelah seberapa tahunan di bawah Akta Keselamatan Dalam Negeri atau ISA dibebaskan semenjak 2M mengambil alih teraju negari, ramai rakyat Malaysia mengharapkan suatu zaman baru yang lebih bebas, terutama sekali dari sejak hak bergiat dalam gerakan-gerakan buruh, sosial dan politik.

Namun, kisah penahanan 9 orang pemimpin pekerja Estet Cheroh telah menimbulkan keraguan bahawa undang-undang selain daripada AKDN/ISA, khususnya Ordinan Darurat, sedang digunakan dalam memaham tahanan bicara orang yang tidak disenangi oleh setengah golongan yang berkuasa.

Sebelum waktunya subuh 17hb Mac 1981, 10 pekerja Estet Cheroh dekat Raub, Pahang telah ditangkap. Salah seorang daripada mereka ialah Presiden Cawangan Kesatuan Kebangsaan Pekerja Ladang (NUPW) telah dibebaskan semasa 9 orang rakanannya ditahan di bawah Sek. 3 (1) Ordinan Darurat No. 5/69.

Setelah ditahan selama 3 bulan di Stesen Polis Raub, mereka telah dipindahkan ke pusat pemerkasaan Akhlak Pulau Jerjak di bawah Sek. 4 (1) (Ketenteraman Awam dan Mencegah Jenayah) Ordinan Darurat No. 5/69 itu, atas perintah tahanan daripada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri.

Mengikut perintah tahanan 5 tuduhan terhadap 9 pekerja itu adalah termasuk: memukul dengan menggunakan senjata membahaya, bergaduh dengan menggunakan senjata membahaya, memusnahkan hartabenda penduduk-penduduk di Ladang Cheroh, mengutip wang perlindungan dan mengambil ahli-chili baru dalam kumpulan haram 360 India dengan paksaan.

Sebenarnya tahanan-

kan dan keadaan kerja para pekerja estet itu.

Antara lain, faedah baru yang diperolehi adalah termasuk bayaran upah dua kali ganda pada hari cuti awam, pembekalan elektrik, pembinaan paip air dan padang bola di samping memperolehi cuti dengan gaji untuk mereka yang melakukan tugas rukun tetangga.

Keyajaan-keajaian ini melalui penulisan surat kepada pihak-pihak berkusa-

kan dan gigih. Selain dari kegiatan kesatuan, sebahagian darinya juga memegang jawatan atau menjadi ahli biasa MIC. Subramaniam sendiri menganggotai jawatan kuasa rukun tetangga Raub.

Keluarga mereka masing-masing – termasuk ibubapa, isteri dan anak-anak juga ditimpakan malang kerana tahanan-tahanan itu pernah memperolehi nafkah utama untuk keluarga-keluarga mereka.

Disamping itu, keluarga-keluarga tahanan itu juga menghadapi kesulitan disebabkan oleh pihak majikan dan sebagian dari golongan mandor.

Mereka juga keliru dan malu kerana mempunyai hubungan rapat dengan orang yang dituduh tanpa dicara sebagai penjenayah.

Walupun mereka kecua- wa dan marah, mereka juga merasa tidak terdaya lagi dalam menghadapi keadaan di luar kuasa mereka setelah membuat beberapa rayuan tanpa kesan.

Antara lain, rayuan pernah dikirim oleh keluarga tahanan, Cawangan Kesatuan, Cawangan MIC serta pihak-pihak lain kepada DYMM Yang Dipertuan Agong, Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Menteri Besar Pahang, Ketua Polis Pahang dan pihak-pihak lain yang berkenaan.

Pada tahun 1979, pim-

pin Kesatuan telah me-

raya kepada pihak Kementerian Buruh. Akibatnya beberapa pegawai kanan kerajaan telah mengunjungi estet berkenaan dan telah membuat beberapa tuntutan, pihak majikan telah menyentujui beberapa tuntutan, pihak itu enggan melaksanakan tuntutan-tuntutan tertentu.

Kisah Penahanan

Menurut penghuru estet itu pada malam sebelum penangkapan itu berlaku, beberapa pegawai kanan tempatan diilah sedang minum bersama pengurus Tan di rumahnya.

Kemudian beberapa pih-

lis didapati sedang minum di rumah Narayanan, seorang mandor di estet itu. Beberapa jam kemudian, penangkapan bermula. Setiausaha cawangan NUPW sekarang ialah menantu Narayanan.

Kalaualah undang-undang

negara dapat dijadikan

alat demikian, ia boleh

dilakukan pada pihak-pihak

tertentu, rakyat tidak akan

mengharapkan undang-undang dalam usaha mencari keadilan.■

Mengaku

Ditahan?

Pada tahun 1976, 10

pekerja tersebut telah

mengambil alih teraju

pimpinan cawangan

NUPW di Estet

itu. Kemudian mereka

telah membuat tuntutan

terhadap majikan demi

memperbaiki nasib pekerja

estet itu.

Jas kumpulan ini ter-

utama sekali oleh Subra-

maniam, diterima baik oleh

kebanyakan pekerja estet

itu dan mereka telah dipilih

semula untuk memegang

jawatan pada 1978 dan

sekali lagi pada 1980.

Sekarang tahun 1976, pucuk

pimpinan kesatuan bergiat

demi memperbaiki kebij-

akan,

ditahan?

Pada tahun 1976, 10

pekerja tersebut telah

mengambil alih teraju

pimpinan cawangan

NUPW di Estet

itu. Kemudian mereka

telah membuat tuntutan

terhadap majikan demi

memperbaiki nasib pekerja

estet itu.

Jas kumpulan ini ter-

utama sekali oleh Subra-

maniam, diterima baik oleh

kebanyakan pekerja estet

itu dan mereka telah dipilih

semula untuk memegang

jawatan pada 1978 dan

sekali lagi pada 1980.

Sekarang tahun 1976, pucuk

pimpinan kesatuan bergiat

demi memperbaiki kebij-

akan,

ditahan?

Pada tahun 1976, 10

pekerja tersebut telah

mengambil alih teraju

pimpinan cawangan

NUPW di Estet

itu. Kemudian mereka

telah membuat tuntutan

terhadap majikan demi

memperbaiki nasib pekerja

estet itu.

Jas kumpulan ini ter-

utama sekali oleh Subra-

maniam, diterima baik oleh

kebanyakan pekerja estet

itu dan mereka telah dipilih

semula untuk memegang

jawatan pada 1978 dan

sekali lagi pada 1980.

Sekarang tahun 1976, pucuk

pimpinan kesatuan bergiat

demi memperbaiki kebij-

akan,

ditahan?

Pada tahun 1976, 10

pekerja tersebut telah

mengambil alih teraju

pimpinan cawangan

NUPW di Estet

itu. Kemudian mereka

telah membuat tuntutan

terhadap majikan demi

memperbaiki nasib pekerja

estet itu.

Jas kumpulan ini ter-

utama sekali oleh Subra-

maniam, diterima baik oleh

kebanyakan pekerja estet

itu dan mereka telah dipilih

semula untuk memegang

jawatan pada 1978 dan

sekali lagi pada 1980.

Sekarang tahun 1976, pucuk

pimpinan kesatuan bergiat

demi memperbaiki kebij-

akan,

ditahan?

Pada tahun 1976, 10

pekerja tersebut telah

mengambil alih teraju

pimpinan cawangan

NUPW di Estet

itu. Kemudian mereka

telah membuat tuntutan

terhadap majikan demi

memperbaiki nasib pekerja

estet itu.

Jas kumpulan ini ter-

utama sekali oleh Subra-

maniam, diterima baik oleh

kebanyakan pekerja estet

itu dan mereka telah dipilih

semula untuk memegang

jawatan pada 1978 dan

sekali lagi pada 1980.

Sekarang tahun 1976, pucuk

pimpinan kesatuan bergiat

demi memperbaiki kebij-

akan,

ditahan?

Pada tahun 1976, 10

pekerja tersebut telah

mengambil alih teraju

pimpinan cawangan

NUPW di Estet

itu. Kemudian mereka

telah membuat tuntutan

terhadap majikan demi

memperbaiki nasib pekerja

estet itu.

Jas kumpulan ini ter-

utama sekali oleh Subra-

maniam, diterima baik oleh

kebanyakan pekerja estet

itu dan mereka telah dipilih

semula untuk memegang

jawatan pada 1978 dan

sekali lagi pada 1980.

Sekarang tahun 1976, pucuk

pimpinan kesatuan bergiat

demi memperbaiki kebij-

akan,

ditahan?

Pada tahun 1976, 10

pekerja tersebut telah

mengambil alih teraju

pimpinan cawangan

NUPW di Estet

itu. Kemudian mereka

telah membuat tuntutan

terhadap majikan demi

memperbaiki nasib pekerja

estet itu.

Jas kumpulan ini ter-

utama sekali oleh Subra-

maniam, diterima baik oleh

kebanyakan pekerja estet

itu dan mereka telah dipilih

semula untuk memegang

jawatan pada 1978 dan

sekali lagi pada 1980.

Sekarang tahun 1976, pucuk

pimpinan kesatuan bergiat

demi memperbaiki kebij-

akan,

ditahan?

Pada tahun 1976, 10

pekerja tersebut telah

mengambil alih teraju

pimpinan cawangan

NUPW di Estet

itu. Kemudian mereka

telah membuat tuntutan

terhadap majikan demi

memperbaiki nasib pekerja

estet itu.

Jas kumpulan ini ter-

utama sekali oleh Subra-

maniam, diterima baik oleh

kebanyakan pekerja estet

itu dan mereka telah dipilih

semula untuk memegang

jawatan pada 1978 dan

sekali lagi pada 1980.

ISRAEL SERANG LUBNAN

M. Zahari

Dengan alasan bahawa dutanya ke England telah di tembak, pada awal bulan Jun, Israel telah menyerang kubu-kubu dan khemah orang Palestin di Lubnan.

Tenteranya sebanyak 20,000 orang, dengan 100 buah keretakebal, telah merintas sempadan hingga ke pekan Damour, 7 batu dari Beirut.

Alasan yang diberi oleh Perdana Menteri Israel, Begin, ialah untuk menyingkirkan meriam-meriam PLO sejauh 25 batu dari sempadan Israel.

Beliau mendakwa bahawa meriam-meriam itu telah membedil perkampungan Israel di sekitar sempadannya. Tuduhan beliau itu tidak benar.

Pertama, tentera Israel telah sampai ke pinggir Beirut yang melebihi jarak 25 batu yang disebut oleh Begin. Kedua, meriam PLO telah berdiam sejak satu gencatan senjata yang bermula pada Julai 1981 dahulu.

Walaupun Israel pernah

mengebom Lubnan pada 21 April, tetapi PLO patuh pada perjanjian itu. Mungkin Begin berpendapat bahawa PLO tidak bermaya hendak bertahan lagi.

Justeru, kini Israel sedang mengambil kesempatan untuk memusnahkan pergerakan Palestin dengan kekerasan.

Lubnan mempunyai pergerakan penentang Palestin yang paling kuat dan aktif sekali di mana pemimpin PLO Yassin Arafat sedang beribupejabat.

PLO juga mendapat sokongan sebuah pertubuhan rakyat Lubnan bernama Pergerakan Nasional Lubnan (PNL).

Tetapi negara itu juga mempunyai satu pergerakan sayap kanan bernama Falange yang menentang Palestin dan bersahabat dengan Israel. Mereka te-

lah diperabatkan oleh Tel Aviv supaya berperang dengan PNL untuk melemahkan pergerakan anti-Israel dan PLO.

Di sinilah, berpuncanya perang saudara yang melutus pada tahun 1975-76, yang belum lagi diselesaikan setelah lima tahun tamatnya. Semenjak bulan Mei 1982, beberapa letupan bom telah berlaku dalam kawasan pengelolaan PLO dan PNL.

Walaupun anasir-anasir yang bertanggungjawab tidak dapat dikesan, nyatalah mereka yang mengalami kerugian adalah pihak Palestin dan sekutunya. Tambahan lagi, tempat-tempat letupan itu pernah dituduh oleh Israel sebagai sarang gerila PLO.

Para pemerhati berpendapat bahawa kejadian ini merupakan satu proses melemahkan kekuatan PLO sebelum Israel memasukkan angkatan tentera. Kini saat itu sudah tiba. ■



SYRIA DI LUBNAN

M. Zahari

Di waktu gerila Palestin sedang berjuang bermati-matian bagi menyelamatkan PLO dan pemimpinnya dari serangan ganas Israel, tentera Syria yang bertugas menjaga keamanan di Lubnan belum lagi terlibat. Jika PLO dihapuskan samasekali oleh Israel, apakah tentera Syria akan berdiam diri sahaja?

Sebenarnya Syria tidak boleh mematahkan kemaraan tentera Israel, apalagi menewaskannya dengan kekuatan. Tetapi sebaliknya, kerajaan Syria di bawah Presiden Hafiz Assad adalah musuh Israel yang tegas dan pernah mengecam pimpinan PLO kerana bersedia berkompromi dengan Israel untuk mendapatkan kawasan otonomi bagi Palestin. Assad menuntut supaya seluruh Israel dikembalikan kepada rakyat Israel.

Justeru itu, sanggupkah Assad melihat PLO dimusnahkan di Lubnan?

Kini soalan ini tertanya-

akibat penjajahan Perancis dahulu. Bolehkah unsur-unsur ini didapati di sebalik tingkah-laku Assad terhadap Lubnan?

Walaupun ini hanya merupakan dakwaan sahaja, tetapi nasib Lubnan boleh dijangka. Sebagai sebuah pemerintahan yang berdaulat, kerajaan Lubnan tidak berdaya lagi menguruskan hal ehwal rumah-tangganya dan wilayahnya sudah berpecah kepada kawasan-kawasan yang dikawali oleh Israel, Syria, PLO, Bangsa Bersatu, puak sayap kanan dan puak sayap kiri.

Adalah tidak keterlalu jika dikatakan bahawa suatu hari nanti, Lubnan akan dibahagikan dan di kelola oleh Israel dan Syria, dengan secara langsung atau tidak.

PENDUDUK GOLAN MEMBANTAH PEMERINTAH ISRAEL

M. Zahari

Di tengah medan pasar di Majdal Shams, sebuah pekan si Bukit Golan, seorang pemuda sedang memegang gunting di sebelah tangannya dan sekeping kad di tangan kirinya. Dengan tepukan dan galakan orang ramai yang mengelilinginya, beliau itu menggunting kad itu hingga serpihan-serpihan kecil yang bertaburan di atas bumi. Itulah kad pengenalan Israelnya.

Semenjak Golan ditakluki oleh Israel pada 14 Disember 1981, penduduknya seramai 14,000 orang dipaksa memakai kad pengenalan Israel sebagai tandanya kesetian dan kewarganegaraannya. Sebabnya sepanjang 15 tahun, Golan dirampas dari Syria, penduduknya tidak pernah bertindak membantah pemerintahan Tel Aviv; malah masyarakat itu terus bertani seperti biasa.

Wilayah Golan yang mempunyai lembah yang subur sekarang mengandungi 46 perkampungan peneroka Israel. Mereka telah mengambil alih tanah-tanah kepunyaan 90,000 orang Arab Syria yang diusir oleh tentera Israel selepas perang 1967 dahulu. Kegiatan peneroka-peneroka itu kini sudah sampai ke kawasan orang Arab yang tinggal dan ini telah membimbangkan mereka.

Bermula dengan penahanan 4 orang ketua kampung yang masing-masing sudah berusia 60 tahun, orang-orang Arab telah menjalankan berbagai-bagai bantahan yang berpuncak dengan satu mogok besar.

besaran pada 14 Februari 1982.

Mogok itu masih berlangsung walaupun 4 bulan sudah berlalu. Pada suatu ketika, pemerintah Israel telah mengepung kawasan itu selama 40 hari di mana makanan tidak dibenarkan masuk, bekalan api dipotong dan perhubungan dengan dunia luar diputuskan. Hingga masakini, perintah tentera masih berkelan walaupun Golan sudah menjadi sebuah daerah Israel.

Jika ditanyakan orang Arab kenapa mereka membantah dan berdegil, mereka dengan lantas akan menjawab berulang kali, "Kami rakyat Syria." Tiap-tiap hari, mereka pergi ke sempadan untuk bertukar berita dengan saudara-saudara dan rakan-rakan di seberang perbatasan.

Seorang bekas hakim berbangsa Israel melaporkan satu peristiwa yang disaksikannya semasa melawat Bukit Golan. "Beberapa orang askar sedang mengedarkan kad pengenalan baru tetapi di sebuah rumah penghuninya tidak mahu terima. Kad itu di-

lempar ke lantai," katanya kepada akhbar *Jerusalem Post*.

"Kemudian seorang kakak-kanak berumur 3 tahun membuangnya di luar rumah. Ia dipukul oleh seorang askar. Apabila emaknya membantah, kakinya ditembak. Bila abangnya cuba membantu, ia ditembak di kepala, yang melekakan dahinya."

Ramai pelajar yang menunjuk perasaan terkena tembakan. Walaupun askar Israel diperintah menembak kaki-kaki sahaja, tetapi terdapat ramai yang cedera di kepala dan dada. Askar Israel menyalaikan kawasan pergunungan kerana kononnya tanah itu diikatkan senget-sengot.

Kejayaan tindakan mogok itu disebabkan sokongan dari orang ramai. Tiap-tiap orang dibenarkan bersuara dalam perbincangan.

Keputusan yang penting dibuat dalam mesyuarat terbuka yang dihadiri oleh beribu-ribu orang. Mana-mana kesukaran yang dialami semasa mogok itu sama-sama dipukul.

Misalnya, 2,000 pekerja kilang diberi bantuan dari tabung kecemasan. Malah, tindakan penduduk Golan telah dialu-alukan sebagai tauladan oleh penduduk jajahan lain di Gaza dan Tebing Barat. ■



Askar-askar Israel



"Kami menentang Israel kerana ia menerokai tanah kami"

ISRAEL'S SACRED TERRORISM?

(A Study Based on
Mosche Sharett's Personal Diary)

Livia Rokach.

Suatu mitos kuat yang boleh disifatkan sebagai halangan kepada kerja anti-imperialis yang mahu menjalin perpaduan dengan perjuangan pembebasan Arab ialah mitos yang mengatakan bahawa Israel, walaupun ingin hidup dalam keadaan aman dan damai, sedang dikelilingi oleh musuh-musuh yang mahu menghancurkannya.

Akan tetapi, buku Rokach telah memperlihatkan keadaan yang sebenar dengan menghapuskan mitos palsu ini. Sebaliknya, buku ini telah berjaya mendedahkan Zionisme sebagai suatu ideologi yang bersifat imperialis, agresif, lagi rasis, dengan mengkaji perbualan-perbualan sulit yang telah dilakukan di kalangan pemimpin-pemimpin Zionis sendiri.

Moshe Sharett ialah Perdana Menteri Israel pada 1954 dan 1955, Menteri Luar dari 1948 ke 1956 dan ketua, hubungan luar pergerakan Zionis antara 1933 dan 1948.

Semasa beliau memegang jawatan tertinggi dalam pergerakan Zionis, ia itu sebagai Perdana Menteri, Sharett telah menyimpan suatu buku harian pribadi. Buku harian ini, yang telah diterbitkan dalam bahasa Hebrew di Israel, tidak pernah diterjemahkan ke dalam bahasa Inggeris.

Oleh yang demikian, sebaik-baik saja ianya diterjemahkan oleh Arab-American University Graduates (AAUG), kumpulan ini telah didakwa di mahkamah. Mengapa tindakan keras yang sedemikian diambil oleh pihak Zionis dapat difahami apabila kita membaca buku ini.

Israel Diancam Arab?

Dalam dekad lima puluhan, pemimpin-pemimpin Zionis kuat membuat propaganda bahawa Israel dikelilingi oleh negeri-negeri Arab yang ingin menghancurkannya. Hasrat mereka yang sebenar di sebalik propaganda ini telah diceritakan dengan teruster dalam buku ini.

Pada mulanya pihak tentera yang memerintah Israel tidak sedikit pun mempercayai bahawa negeri-negeri Arab boleh mengancam keselamatan Israel. Sebaliknya, Israel sering hendak menyerang negeri-negeri Arab sehingga mereka tidak ada jalan lain kecuali berperang dengan Israel yang yakin boleh memenangi perperangan ini.

Umpamanya, Israel semring melancarkan operasi tentera secara kecil-kecilan terhadap penduduk-penduduk awam di seberang sempadan gencatan senjata di samping menjalankan operasi pengganas secara tersembunyi. Sejak awal tahun limapuluhan, Israel telah merancang penaklukan kawasan baru melalui perperangan.

Walaupun mitos yang mengatakan bahawa pemimpin-pemimpin Arab

Rasalah degup jantung rakyat, bacalah

NADI insan

hanya
50¢

Keluaran Bulan Lepas:—

JUN/38

- Beban Bantuan Asing
- Filipina: Marcos Lawan Masyarakat
- Wawancara: Noor Farida

MEI/37

- Universiti: Menara Gading?
- Amerika Syarikat Di Amerika Tengah
- Wawancara: Shahrom

APRIL/36

- Wawancara: Abdul Razak Ahmad
- Pilihanraya '82
- Iran Terus Berdarah

MAC/35

- Politik Islam
- Kecoh Di Trengganu
- Pakistan: Demokrasi Islam?

FEBRUARI/34

- Wawancara: Hasnul Hadi
- Hutan Rimba Binasa
- Poland Diperintah Tentera

JANUARI/33

- Wawancara: Marina Yusof
- Krisis Perumanan
- Bahaya Perang Nuklear

DISEMBER/32

- Wawancara: Ustaz Nakhaie
- Bahaya Di Tempat Kerja
- Jepun — Malaysia: Serangan Kedua

NOVEMBER/31

- Wawancara: Latiff Mohidin
- Ekonomi Terkuat Terus Bergantung
- Perkembangan Sastera Di ASEAN

OKTOBER/30

- Wawancara: Kassim Ahmad

● Kebebasan Kita Terus Merosot

● Asia Tenggara Berpecah-belah

SEPTMBER/29

- Wawancara: Rendra
- Kabinet Baru Mahathir
- KGB & Strategi Soviet Di ASEAN

OGOS/28

- Wawancara: Datuk Hassan Ahmad
- Biar Mati Anak?
- Mengapa Ku Li Kalah?

JULAI/27

- Wawancara: Gurmit Singh
- Alam Sekitar Terancam
- Pergolakan Afghanistan

JUN/26

- Wawancara: Tengku Razaleigh
- Ke Arah Mana Demokrasi?
- Pembangunan Pada Tahun 80an

MEI/25

- Wawancara: Lim Kit Siang
- RM4: Nikmat Untuk Siapa
- Ibn Khaldun: Perintis Sains Sosial

APRIL/24

- Wawancara: Pramoedya
- Sabah: Pemerintahan Berjaya?
- ASN: Untuk Siapa?

MAC/23

- Wawancara: Adibah Amin
- Asia Tenggara & Kuasa-Kuasa Besar
- Masa Depan UMNO/BN Kecoh?

FEBRUARI/22

- Wawancara: Tan Sri Ahmad Nordin
- Kawasan Perdagangan Bebas.
- ASEAN: Kerjasama Jenis Apa?

JANUARI/21

- Wawancara: Ismail Hussein
- Nasib Malang Pekerja Binaan
- Indonesia Terus Digadai

6 bulan

Harga langganan \$2.70

JIMATKAN WANG
NADI insan TERUS KE RUMAH ANDA

BORANG LANGGANAN

Nama & Alamat _____

Pesan N.I. yang lalu:

(Harga senaskah: 50 sen)

Bulan / No.	bilangan dipesan	Jumlah
.....
.....
.....

Jumlah bayaran No. Kiriman Wang / Pos / Cek

Sila kembalikan borang serta bayaran kepada:
INSAN, Peti Surat 26, Kajang, Selangor.



NASIB BANGSA TERJAJAH

Karya Pramoedya Tetap Mengagumkan

Judul : *Anak Semua Bangsa*

Pengarang : Pramoedya Ananta Toer

Penerbit : Wira Karya

Tebal : 370 halaman

Hampir setahun setelah *Bumi Manusia* (edisi Malaysia) diterbitkan, menyusul sekarang *ANAK SEMUA BANGSA* (edisi Malaysia) yang merupakan buku kedua (kisah yang bersambung tapi boleh berdiri sendiri) dari empat buku yang direncanakan dari pengarang terkenal, Pramoedya Ananta Toer.

Dalam *Bumi Manusia*, Pramoedya mengisahkan perkenalan seorang muda keturunan bangsawan, Minke, dengan seorang gundik Pengurus Belanda, Sanikem alias Nyai Ontosoroh. Perkenalan yang terjadi pada hujung tahun 1898 itu berlanjut sehingga Minke mengahwini Annelies, anak Nyai.

Bumi Manusia diakhiri dengan kepergian Annelies

ke negeri Belanda secara paksa akibat "hukum" kolonial berdasarkan "garis keturunan". Mellema — Sang Ayah, dan "suami" Nyai Ontosoroh. Padahal di mata Nyai ataupun Annelies, Mellema sudah "mati" secara kejiwaan — dan akhirnya memang meninggal, di tempat pelacuran.

Kisah keluarga Nyai Ontosoroh dilanjutkan

oleh Pramoedya dalam bukunya kedua *ANAK SEMUA BANGSA (ASB)*. Annelies beliau sudah ke negeri jauh. Kepergian bunga itu dilukiskan oleh Pramoedya sebagai "cangkokon (dahan kayu) muda direnggut dari batang induk" dan meninggal dunia tidak lama selepas sampai di negeri Belanda.

Kepada kebanyakan orang, kematian bererti akhir dari segalanya. Bahkan dalam banyak novel, kematian tokoh utama cenderung sebagai akhir dari kisah. Tetapi, tidak demikian dengan ASB. Kematian Annelies tidak mengakhiri kisah dan

tidak juga merupakan akhir dari segalanya. Sebaliknya, kematian Annelies itu membawa suatu kisah baru yang menjadi sorotan utama dalam ASB.

Dalam "Bumi Manusia" dipaparkan bagaimana Minke secara pribadi berjuang dengan gigih dalam usaha pendewasaan dirinya sebagai seorang peribumi yang hidup dalam lingkungan Belanda totok dan Indo (kacockan peribumi dan Belanda).

Dipaparkan juga bagaimana ia, secara peribadi, belajar dari pribadi-pribadi seperti Magda Peters, Jean Marais, Kommer dan Nyai Ontosoroh sendiri. Dalam ASB pula, Minke tidak lagi hanya belajar daripada peribadi-peribadi tertentu tetapi pemikiran dan perjuangan bangsa-bangsa mulai mempengaruhi fikiran dan jiwanya.

Ia mula mendengar tentang perjuangan rakyat Filipina, pejuang kaum muda negeri China dan kebangkitan Jepun. Kesemuanya ini banyak memberi Minke pandangan Sambung di m.s. 12

Buku-buku yang boleh dipesan daripada Nadi Insan:

1 Merintis Jalan Ke Puncak (oleh Ahmad Boestamam)	\$ 4.50
2 Dr. Burhanuddin: Putera Setia Melayu Raya (oleh Alimad Boestamam)	\$ 3.00
3 Bumi Manusia (oleh Pramoedya Ananta Toer)	\$12.00
Baru! 4 Anak Semua Bangsa (oleh Pramoedya Ananta Toer)	\$15.00
5 Mereka Yang Terbiar (oleh Hasnul Hadi) Baru!	\$ 8.00
6 British Malaya: An Economic Analysis (by Li Dun Jen) Baru!	\$ 8.00
Baru! 7 Sosiologi Korupsi (oleh Syed Hussein Alatas)	\$ 6.00

Borang Pesanan

Sila Hantarkan:—

No.	harga senaskah	bilangan dipesan	jumlah

Nama: _____

Alamat: _____

Jumlah bayaran: _____

No. Kiriman Wang/Pos/Cek _____

Sila kembalikan pesanan
serta bayaran kepada:
INSAN, Peti Surat 26,
Kajang, Selangor.

Boleh dipesan melalui INSAN: Buku-Buku Indonesia

Judul & Pengarang/Penyunting	Harga (termasuk pos)
8 Indonesia: Ketergantungan dan Keterbelakangan (oleh Adi Sasono & Sritua Arief)	\$11.50
9 Potret Pembangunan Dalam Puisi (oleh W.S. Rendra)	\$13.50
10 Kecil Itu Indah (oleh E.F. Schumacher)	\$16.50
11 Keluar Dari Kemelut (oleh E.F. Schumacher)	\$15.00
12 Moral Ekonomi Petani (oleh James C. Scott)	\$21.50
13 Objektivitas Penelitian Sosial (oleh Gunnar Myrdal)	\$ 8.50
14 Elite Dalam Perspektif Sejarah (penyunting: Sartono Kartodirjo)	\$18.50
15 Manusia Dalam Kemelut Sejarah (Redaksi: Taufik Abdullah, Aswab Mahasin, Daniel Dhakidae)	\$10.00
16 Pergolakan Pemikiran Islam (Catatan Harian Ahmad Wahib) (Kata Pengantar: H.A. Mukti Ali)	\$15.00
17 Gerakan Modern Islam Di Indonesia, 1900—1942 (oleh Deliar Noer)	\$28.50
18 Segi-segi Sosial Budaya Masyarakat Aceh (Penyunting: Alfian)	\$13.50
19 Agama, Etos Kerja Dan Perkembangan Ekonomi (Penyunting: Taufik Abdullah)	\$13.50

Iran Mengalahkan Iraq

M. Zahari

Sekarang sudah jelas bahawa Iran telah menang perangannya dengan Iraq. Ia telah menawan balik semua kawasannya dan mampu menerus serangan masuk ke wilayah Iraq.

Bagaimanapun, pemimpin Iran tidak bertujuan menakluki jajahan Iraq selain dari kawasan-kawasan yang dituntutnya.

Beberapa buah negara Arab yang bersahabat dengan Baghdad merasa cemas memandangkan kekalahannya yang teruk dan meragui keutuhan Presiden Saddam Hussein.

Arab Saudi dan Kuwait, yang membayai Iraq, segera membayar pampasan kepada Teheran bagi menamatkan perrusuhan itu. Pemimpin Iran telah membuat tuntutan beratus ribu juta dollar terhadap Baghdad.

Dengan kemenangannya, Iran telah membuktikan bahawa ia adalah kuasa yang terpenting sekali di kawasan Teluk Parsi dan tidak mudah ditumbangkan.

Walaupun ia tidak lagi menyeru supaya regim Arab digulingkan oleh rakyat mereka, kerajaan Teheran masih bersikap tegas



Sambungan dari m.s. 11

gerila Palestin yang menentang Zionisme bertapak di Lubnan — suatu hakikat yang kini digunakan oleh pemimpin-pemimpin Zionis sebagai alasan bagi menjalankan apa yang mereka telah merancang hampir 30 tahun dulu! Memandangkan fakta-fakta ini, kita dapat lihat betapa jahat munafik dan agresif kesemua pemimpin Zionis ini.

Secara ringkas, dasar-dasar Israel boleh dilihat daripada pendapat-pendapat Dayan yang menegaskan bahawa Israel mesti sering sedia berperang guna mengekalkan ketegangan dan semangatnya yang tinggi. Israel patut mengikuti langkah provokasi dan membala dendam seperti sedang berlaku di Lubnan.

Israel juga mengharapkan perang baru dengan negeri-negeri Arab akan tercusus.

Ini adalah kerana suatu perang baru akan membolehkan Israel membebaskan diri daripada se-

gala masalah dan seterusnya mendapat kawasan yang baru.

Ben Gurion sendiri pernah mengatakan bahawa adalah wajar bagi Israel membayar £1 juta kepada sesiapa dari negeri Arab yang sanggup mulakan perang.

Sharett sendiri menentang sebahagian besar daripada segala dasar ini. Akan tetapi, pertentangan ini, yang telah membawa kejatuhannya, adalah dari segi taktik sahaja. Riwayat hidup Sharett, seperti diceritakan oleh Rokach, juga dapat menerangkan mengapa sebarang cadasan Zionis yang sederhana tidak akan diterima dan bagaimana tindakan untuk meliberalisasikan Zionisme dari sebelah dalam, seperti yang sering disyorkan, pasti akan gagal.

Ini adalah kerana asas bagi menubuhkan suatu pemerintah Zionis yang berhasrat melakukan keganasan terhadap masyarakat-masyarakat Arab telah pun disediakan pada awal tahun lima puluhan.■

Sambungan dari m.s. 11

sejarah yang berharga. Kebangkitan bangsa-bangsa Timur menentang penindasan Barat.

Juga dalam ASB dikisahkan tragedi dan nasib dari manusia terjajah, bukan lagi hanya secara peribadi tetapi secara kelompok, bagaimana kelompok petani tebu di Tulangan diperas habis-habisan dan bagaimana sekelompok orang yang sakit sampai dibakar hidup-hidup dalam satu kampung.

Dalam diri Minke telah bermula berbagai faham dan pandangan yang berasal dari berbagai bangsa. Kini ia telah menjadi anak semua bangsa. Ia tidak lagi melihat lingkungannya hanya dalam ruang yang terbatas, yang kesemuanya itu dibatasi oleh tembok kelemahan peribadi.

Semuanya ini meresap dalam dirinya dan menjadikan dirinya peka terhadap penderitaan lingkungan pribuminya, bukan hanya penderitaan peribadinya.

Bahkan penderitaan yang dialami secara peribadi dengan kehilangan Annelies hanyalah secebis saja penderitaan yang dialami oleh bangsa-bangsa terjajah. Itu sebabnya pula, Minke begitu berkeras membela korban-korban sistem kolonial yang menimpah pada rakyat miskin peribumi.

Nampaknya dalam ASB Minke sudah cukup dewasa dalam kehidupannya dan sudah dapat berfikir serta bertindak atas kemahuannya. Ia telah mengenali keadaan sekelilingnya, bangsanya dan telah menyedari akan adanya kekuatan bangsa-bangsa lain yang terjajah. Kini ia juga telah menyedari akan adanya kekuatan yang tersembunyi dalam rakyat bangsanya.

Persoalan yang tinggal: apakah ia telah mampu dan apakah ia telah melihat ke arah menyatukan semua pengetahuannya dalam suatu aksi perjuangan bangsa. Tapi sayang sekali, hal itu belum terkisah dalam ASB

Mungkin nanti dalam buku ketiganya (dalam siri ini).

ASB diakhiri dengan penemuan antara Minke dan Nyai Ontosoroh di satu pihak dan Maurits Mellema di lain pihak.

Yang menarik dalam bahagian penutup ini ialah kehadiran Maurits yang datang hendak mengambil seluruh harta warisan Annelies yang selama ini dikelolakan oleh Nyai Ontosoroh tanpa Maurits menyedari bahawa sebetulnya dia adalah punca sebab kematian Annelies. Ia datang seolah-olah bersih dari segala macam kesalahan dan kelelahan. Namun pada akhirnya ia disambut sebagai seorang yang zahid yang hanya berminat untuk membolot harta orang lain.

Akhirnya, seperti halnya dalam *Bumi Manusia*, ASB tetap merupakan satu peringatan tentang betapa tidak berdayanya seorang mempertahankan kebenaran jika ia tidak berkuasa. Tetapi akan lebih celaka lagi ia jika hanya berdiam diri kerana takut meng-

hadapi kenyataan.

Untuk itu, Pramoedya menulis pada kalimat yang paling akhir: "Ya, Ma, kita sudah berlawan, Ma, biarpun hanya dengan mulut" (hal. 353).

Dengan membaca novel ini pembaca pasti akan mengakui keistimewaan Pramoedya sebagai seorang pengarang yang menghasilkan karya-karya yang mengagumkan. Di samping itu pembaca juga akan mendapat ASB walaupun merupakan hanya sebuah novel, kaya dengan catatan-catatan sejarah tentang suasana masyarakat Indonesia pada masa penjajahan Belanda dulu kala. Oleh itu, novel ini harus menarik minat bukan saja dari peminat sastera tetapi juga peminat-peminat sejarah nusantara.

Para pembaca juga dapat mengikuti novel ini dengan senang kerana edisi Malaysia terbitan Wira Karya mengandungi penjelasan istilah Bahasa Indonesia. Usaha pihak penerbit ini akan dihargai oleh para pembaca. ■

WHERE DO PROFITS COME FROM?

Robert Tressell

This extract from the novel *Ragged Trousered Philanthropists* is an eloquent exposition in simple terms of the everyday lives of workers in England at the turn of the century.

—The Editors

"You know, I've been thinking lately," observed Frankie, after a pause, "that it's a great mistake for Dad to go out working at all. I believe that's the very reason why we're so poor."

"But Dad says that the people who do nothing get lots of everything."

"Yes, and it's quite true that most of the people who never do any work get lots of everything, but where do they get it from? And how do they get it?"

"Nearly everyone who works is more or less poor, dear, but if Dad didn't go out to work we'd be even poorer than we are now. We should have nothing to eat."

"But Dad says that the people who do nothing get lots of everything."

"Yes, and it's quite true that most of the people who never do any work get lots of everything, but where do they get it from? And how do they get it?"

"I'm sure I don't know," replied Frankie, shaking his head in a puzzled fashion.

"Supposing Dad didn't go to work, or that he had no work to go to, or that he was ill and not able to do any work, then we'd have no money to buy anything. How should we get on then?"

"I'm sure I don't know," repeated Frankie, looking round the room in a thoughtful manner. "The chairs that's left aren't good enough to sell, and we can't sell the beds, or your sofa, but you might pawn my velvet suit."

"But even if all the things were good enough to sell, the money we'd get for them wouldn't last very long, and what should we do then?"

"Well, I suppose we'd have to go without, that's all the same as we did when Dad was in London."

"But how do the people who never do any work manage to get lots of money then?" added Frankie.

"Oh, there's lots of different ways. For instance, you remember when Dad was in London, and we had no food in the house, I had to sell the easy chair."

Frankie nodded. "Yes," he said, "I remember you wrote a note and I took it to the shop, and afterwards old Didlum came up here, and bought it, and then his cart came and a man took it away."

"And do you remember how much he gave us for it?"

"Five shillings," replied Frankie, promptly. He was well acquainted with the details of the transaction, having often heard his father and mother discuss it.

"And when we saw it in his shop window a little while afterwards, what price was marked on it?"

"Fifteen shillings."

"Well, that's one way of getting money without working."

Frankie played with his toys in silence for some minutes. At last he said:

"What other ways?"

"Some people who have some money already get more in this way: they find some people who have no money and say to them, 'Come and work for us.' Then the people who have the money pay the workers just enough wages to keep them alive whilst they are at work. Then, when the things that the working people have been making are finished, the workers are sent away, and as they still have no money, they are soon starving. In the meantime the people who had the money take all the things that the workers have made and sell them for a great deal more money than they gave to the workers for making them. That's another

way of getting lots of money without doing any useful work."

"But is there no way to get rich without doing such things as that?"

"It's not possible for anyone to become rich without cheating other people."

"What about our schoolmaster then? He doesn't do any work."

"Don't you think it's useful and necessary and also very hard work teaching all those boys every day? I don't think I should like to have to do it."

"Yes, I suppose what he does is some use," said Frankie thoughtfully, "and it must be rather hard too, I should think. I've noticed he looks a bit worried sometimes, and sometimes he gets into a fine old wax when the boys don't pay proper attention."

The child again went over to the window, and pulling back the edge of the blind looked down the deserted rain-washed street.

"What about the vicar?" he remarked as he returned.

Although Frankie did not go to church or Sunday School, the day school that he had attended was that attached to the parish church, and the vicar was in the habit of looking in occasionally.

"Ah, he really is one of those who live without doing any necessary work, and of all the people who do nothing, the vicar is one of the very worst."

Frankie looked up at his mother with some surprise, not because he entertained any very high opinion of clergymen in general, for, having been an attentive listener to many conversations between his parents, he had of course assimilated their opinions as far as his infant understanding permitted, but because at the school the scholars were taught to regard the gentleman

"You know that all the beautiful things which the people who do nothing have are made by the people who work, don't you?"

"Yes."

"And you know that those who work have to eat the very worst food, and wear the very worst clothes, and live in the very worst homes."

in question with the most profound reverence and respect.

"Why, Mum?" he asked.

"For this reason, dearie. You know that all the beautiful things which the people who do nothing have are made by the people who work, don't you?"

"Yes."

"And you know that those who work have to eat the very worst food, and wear the very worst clothes, and live in the very worst homes."

"Yes," said Frankie.

"And sometimes they have nothing to eat at all, and no clothes to wear except rags, and even no home to live in."

"Yes," repeated the child.

"Well, the vicar goes about telling the idlers that it's quite right for them to do nothing, and that God meant them to have nearly everything that is made by those who work. In fact, he tells them that God made the poor for the use of the rich. Then he goes to the workers and tells them that God meant them to work very hard and to give all the good things they make to those who do nothing, and that they should be very thankful to God and to the idlers for being allowed to have even the very worst food to eat and the rags, and broken boots to wear. He also tells them that they mustn't grumble, or be discontented because they're poor in this world, but that they must wait till they're dead, and then God will reward them by letting them go to a place called heaven."

Frankie laughed.

"And what about the idlers?" he asked

"The vicar says that if they believe everything he tells them and give him some of the money they make out of the workers, then God will let them into heaven also."

"Well, that's not fair doos, is it, Mum?" said Frankie with some indignation.

"It wouldn't be if it were true, but then you see it's not true, it can't be true."

"Why can't it, Mum?"

"Oh, for many reasons: to begin with, the vicar doesn't believe it himself: he only pretends to. For instance, he pretends to believe the Bible, but if we read the Bible we find that Jesus said that God is our Father and that all the people in the world are His children, all brothers and sisters. But the vicar says that although Jesus said 'brothers and sisters' He really ought to have said 'masters and servants.' Again, Jesus said that His disciples should not think of tomorrow, or save up a lot of money for themselves, but they should be unselfish and help those who are in need. Jesus said that His disciples must not think about their own future needs at all, because God will provide for them if they only do as He commands. But the vicar says that is all nonsense."

"Jesus also said that if anyone tried to do His disciples harm, they must never resist, but forgive those who injured them and pray God to forgive them also. But the vicar says this is all nonsense too. He says that the world would never be able to go on if we did as Jesus taught. The vicar teaches that the way to deal with those that injure us is to have them put into prison, or — if they belong to some other country — take guns and

"And what about the workers? Do they believe it?"

knives and murder them, and burn their houses. So you see the vicar doesn't really believe or do any of the things that Jesus said: he only pretends."

"But why does he pretend, and go about talking like that, Mum? What does he do it for?"

"Because he wishes to live without working himself, dear."

"And don't the people know that he's only pretending?"

"Some of them do. Most of the idlers know that what the vicar says is not true, but they pretend to believe it, and give him money for saying it, because they want him to go on telling it to the workers so they they will go on working and keep quiet and be afraid to think for themselves."

"And what about the workers? Do they believe it?"

"Most of them do, because when they were little children like you, their mothers taught them to believe, without thinking, whatever the vicar said, and that God made them for the use of the idlers. When they went to school, they were taught the same thing: and now that they're grown up they really believe it, and they go to work and give nearly everything they make to the idlers, and have next to nothing left for themselves and their children. That's the reason why the workers' children have very bad clothes to wear and sometimes no food to eat; and that's how it is that the idlers and their children have more clothes than they need and more food than they can eat. Some of them have so many clothes that they are not able to wear them and so much food that they are not able to eat it. They just waste it or throw it away."

"When I'm grown up into a man," said Frankie, with a flushed face, "I'm going to be one of the workers, and when we've made a lot of things, I shall stand up and tell the others what to do. If any of the idlers come to take our things away, they'll get something they won't like."

In a state of suppressed excitement and scarcely conscious of what he was doing, they boy began gathering up the toys and throwing them violently one by one into the box.

"I'll teach 'em to come taking our things away," he exclaimed, relapsing momentarily into his street style of speaking.

"First of all we'll all stand quietly on one side. Then when the idlers come in and start touching our things, we'll go up to 'em and say, 'Ere, watcher doin' of? Just you put it down, will yer?' And if they don't put it down at once, it'll be the worse for 'em, I can tell you."

All the toys being collected, Frankie picked up the

box and placed it noisily in its accustomed corner of the room.

"I should think the workers will be jolly glad when they see me coming to tell them what to do, shouldn't you, Mum?"

"I don't know, dear; you see so many people have tried to tell them, but they won't listen, they don't want to hear. They think it's quite right that they should work very hard all their lives, and quite right that most of the things they help to make should be taken away from them by the people who do nothing. The workers think that their children are not as good as the children of the idlers, and they teach their children that as soon as ever they are old enough they be satisfied to work very hard and to have only very bad food and clothes and homes."

"How can it be right for the people who do nothing to have the very best and most of everything that's made, and the very ones who make everything to have hardly any."

"Then I should think the workers ought to be jolly well ashamed of themselves, Mum, don't you?"

"Well, in one sense they ought, but you must remember that that's what they've always been taught themselves. First, their mothers and fathers told them so; then, their schoolteachers told them so; and then, when they went to church, the vicar and the Sunday School teacher told them the same thing. So you can't be surprised that they now really believe that God made them and their children to make things for the use of the people who do nothing."

"But you'd think their own sense would tell them! How can it be right for the people who do nothing to have the very best and most of everything that's made, and the very ones who make everything to have hardly any. Why even I know better than that, and I'm only six and a half years old."

"But then you're different, dearie, you've been taught to think about it, and Ad and I have explained it to you, often."

"Yes, I know," replied Frankie confidently. "But even if you'd never taught me, I'm sure I should have tumbled to it all right by myself; I'm not such a juggins as you think I am."

"So you might, but you wouldn't if you'd been brought up in the same way as most of the workers. They've been taught that it's very wicked to use their own judgement, or to think. And their children are being taught so now. Do you remember what you told me the other day, when you came home from school, about the Scripture lesson?"

"About St. Thomas?"

"Yes. What did the teacher say St. Thomas was?"

"She said he was a bad example; and she said I was worse than him because I asked too many foolish questions. She always gets in a wax if I talk too much."

"Well, why did she call St. Thomas a bad example?"

"Because he wouldn't believe what he was told."

"Exactly: well, when you told Dad about it what did he say?"

"Dad told me that really St. Thomas was the only sensible man in the whole crowd of Apostles. That is," added Frankie, correcting himself, "If there ever was such a man at all."

"But did Dad say there never was such a man?"

"No; he said he didn't believe there ever was, but he told me to just listen to what the teacher said about such things, and then to think about it in my own mind, and wait till I'm grown up and then I can use my own judgement."

"Well, now, that's what you were told, but all the other children's mothers and fathers tell them to believe, without thinking, whatever the teacher says. So it will be no wonder if those children are not able to think for themselves when they're grown up, will it?"

"Don't you think it will be any use, then, for me to tell them what to do to the idlers?" asked Frankie, dejectedly.

"Hark!" said his mother, holding up her finger.

"Dad!" cried Frankie, rushing to the door and flinging it open. He ran along the passage and opened the staircase door before Owen reached the top of the last flight of stairs.

"Why ever do you come up at such a rate," reproachfully exclaimed Owen's wife as he came into the room exhausted from the climb upstairs and sank panting into the nearest chair.

"I al-ways-for-get," he replied, when he had in some degree recovered. As he lay back in the chair, his face haggard and of a ghastly whiteness, and with the water dripping from his saturated clothing, Owen presented a terrible appearance.

Frankie noticed with childish terror the extreme alarm with which his mother looked at his father.

"You're always doing it," he said with a whimper. "How many more times will Mother have to tell you about it before you take any notice?"

"It's all right, old chap," said Owen, drawing the child nearer to him and kissing the curly head. "Listen, and see if you can guess what I've got for you under my coat."

"I'm afraid he won't find it very easy to get another job," he remarked, referring to Linden. "Even in the summer nobody will be inclined to take him on. He's too old."

In the silence the purring of the kitten was distinctly audible.

"A kitten!" cried the boy, taking it out of its hiding-place. "All black, and I believe it's half a Persian. Just the very thing I wanted."

While Frankie amused himself playing with the kitten, which had been provided with another saucer of bread and milk, Owen went into the bedroom to put on the dry clothes, and then, those that he had taken off having been placed with his boots near the fire to dry, he explained as they were taking tea the reason of his late home-coming.

"I'm afraid he won't find it very easy to get another job," he remarked, referring to Linden. "Even in the summer nobody will be inclined to take him on. He's too old."

"It's a dreadful prospect for the two children," answered his wife.

"Yes," replied Owen bitterly. "It's the children who will suffer most. As for Linden and his wife, although of course one can't help feeling sorry for them, at the same time there's no getting away from the fact they deserve to suffer. All their lives they've been working like brutes and living in poverty. Although they have done more than their fair share of work, they have never enjoyed anything like a fair share of the things they have helped to produce. And yet, all their lives they have supported and defended the system that robbed them, and have resisted and ridicules every proposal to alter it. It's wrong to feel sorry for such people; they deserve to suffer."

After tea, as he watched his wife clearing away the tea things and rearranging the drying clothing by the fire, Owen for the first time noticed that she looked unusually ill.

"You don't look well to-night, Nora," he said, crossing over to her and putting his arm around her.

"I don't feel well," she replied, resting her head wearily against his shoulder. "I've been very bad all day and I had to lie down nearly all the afternoon. I don't know how I should have managed to get the tea ready if it had not been for Frankie."

"I set the table for you, didn't I, Mum?" said Frankie with pride; "and tidied up the room as well."

"Yes, darling, you helped me a lot," she answered, and Frankie went over to her and kissed her hand.

"Well, you'd better go to bed at once," said Owen. "I can put Frankie to bed presently and do whatever else is necessary."

"But there are so many things to attend to. I want to see that your clothes are properly dry and to put something ready for you to take in the morning before you go out, and then there's your breakfast to pack up —"

"I can manage all that."

"I didn't want to give way to it like this," the woman said, "because I know you must be tired out yourself, but I really do feel quite done up now."

"Oh, I'm all right," replied Owen, who was really so fatigued that he was scarcely able to stand. "I'll go and draw the blinds down and light the other lamp; so say good-night to Frankie and come at once." ■

SAJAK

Mencari Kebenaran

Apabila aku berbicara dengan mu
Enkau sering merunggut
mengeluh lalu marah marah
kerana engkau tidak pernah
memahami bahasa yang ku ucapkan

Begitu juga ayah
aku tidak mungkin menelan
segala slogan yang kau lemparkan
kerana bahasa dan fahaman
antara kita berdua
sudah jauh berbeza
kerana engkau mewakili tuan mu
dan aku berdiri di sebelah pekerja ku

Lalu begini saja ayah
aku pamit pergi dulu
dari rumah
semoga di suatu waktu
apabila kita bertemu
kita akan berbicara
dengan bahasa dan fahaman
yang sekian lama kita pertahankan
kerana antara kita
sedang mencari arah kebenaran

Mohd. Shahar Idris,
Jerantut.

Tunas-Tunas Muda

Hujan sudah turun
musim menyemai telah tiba
petani tua mengerah usaha
mengering belulang mentari cerah
melihat bendang telah lama sepi.

Tunas muda tumbuh satu-satu
menghijau disemai
menghijau dijiwa
musim ini tunas muda lebat buahnya.

Tiga purnama
tunas dewasa
ada jua buahnya hampa
ada buah montel merah jingga
citanaya ada terselah jaya.

Kuning tembaga
menyinjar harapan petani tua
atas nama cita lama
membangunkan badan yang layu
membangkitkan nafsu
untuk terus meneruka bendang
kerana,
masa lalu
hidangannya pucuk paku
nasinya ubi kayu.

Tunas muda
menyinarkan wajah cerah hati tua
berkat usaha dan doa
menuju hakikat pada Allah.

Ab. Rani Embi
ASASMU (Angkatan Sastera Muda)
Mpsi Tg. Malim, Perak.

SEJUK-SEJUK PANAS. . .

MALIM DEMAM

Kepala Tercukur, Minyak Rambut Turun Harga

Kita tampaknya sudah tidak dapat menegak lagi dari kesan keadaan ekonomi yang merosot. Bagi orang-orang biasa seperti Malim ini, kesan buruk ini terasa melanda dengan tiba-tiba sekali, seperti air bah di Kuala Lumpur saja.

Orang lain nampaknya semuanya sudah tau dari dulu. Kabarnya orang politik sudah lama tau, maka pilihanraya diadakan sebelum kesan buruknya dirasakan oleh orang-orang seperti Malim ini.

Orang perdagangan juga dengarnya sudah tau, maka mereka menjual saham-saham mereka dengan tergesa-gesa, sehingga harga saham di pasaran menjunam turunnya.

Malim ini dulunya tidak begitu berminat terhadap penyertaan dalam sistem ekonomi bebas ini. Tetapi ahli-ahli politik kita dalam kempen pilihanraya mereka memberikan gambaran yang indah.

Dividen-dividen dari ASN juga menggiurkan Malim supaya menjadi lebih berani. Maka dengan tunjukajar seorang teman yang lebih arif, baru-baru ini Malim mencuba pula membeli saham-saham di pasaran, dengan harapan akan lebih cepat berlipatgandanya wang simpanan Malim. Rupanya sebaliknya yang terjadi.

Menurut teman penasihat Malim itu, yang salah bukan sistem ekonomi bebas itu, tetapi nasib Malim sendiri: Kepala tercukur, minyak rambut turun harga. Yang anihnya, ada orang yang sudah tau dan sengaja memanjangkan rambutnya.■

Multi-lingualisme Sudah Berkubur?

Baru-baru ini sebilangan para budayawan Nusantara — termasuk dari Singapura — bertemu di Johor Baru. Antara lain, kedudukan bahasa Melayu sebagai bahasa perhubungan senusantara telah ditekankan.

Selang beberapa hari setelah itu, Lee Kuan Yew dalam persidangan MENDAKI (Majlis Pendidikan Anak-Anak Islam) di Singapura, mengingatkan orang-orang Melayu Singapura supaya menggunakan bahasa Inggeris dan mengenepikan bahasa ibundanya sendiri hingga dalam pergaulan sehari-hari dalam keluarga di rumah, jika mereka tidak mau ketinggalan.

Ternyata bahawa Lee Kuan Yew sudah dapat menolak ketepi realiti budaya daerahnya demi memenuhi tuntutan realiti hubungan ekonomi antarabangsa.

Di negara ini ada pihak yang memperjuangkan dasar berbilang bahasa dan menolak konsep bahasa kebangsaan yang dominan, dan golongan itu menimba ilham dari Singapura.

Ternyata bahawa dasar pelbagai bahasa itu sudah gagal di sana. Hanya bahasa dominannya bahasa Inggeris!■

Wira-Wira yang Gugur — Tidak Diratapi

Seorang pejuang nasionalis luar negeri pernah menyatakan: suatu bangsa yang tidak mengenang jasa para pejuangnya adalah bangsa yang tidak mengenal peribadiannya.

Kembalinya ke rahmatullah beberapa orang pejuang kita sejak akhir-akhir ini sesungguhnya memperteguh rasa ragu Malim tentang bangsa kita sebagai bangsa yang mengenal peribadinya.

Allahyaraham Hasnul Hadi, misalnya, bukanlah seorang yang tidak ada sumbangannya. Kalau pun sumbangan politiknya sukar dapat dihargai oleh pemerkataan sekarang, namun beliau pernah memegang jawatan Pengerusi Majlis Bandaran Melaka.

Perkembumian jenazahnya hanya dihadari oleh sanak saudara dan beberapa orang teman. Tidak ada ucapan takziah resmi, dan suratkabar-suratkabar ke-

Mahathir dan Musa Dipotong Gaji

Berita tentang 2M akan dipotong gajinya sebanyak \$1,000.00 seorang sebagai salah satu langkah berjimat-jimat dalam zaman ekonomi merosot ini memanglah wajar mendapat liputan muka satu dalam suratkabar-suratkabar harian kebangsaan kita. Dengarnya, langkah yang demikian mungkin juga akan melihatkan para menteri lainnya.

Malim sendiri berpendapat bahawa langkah tersebut semata-mata merupakan langkah simbolik. Menurut pertimbangan Malim yang kurang arif ini, masalah ekonomi kita tidak akan dapat diselesaikan dengan pemotongan gaji itu.

Namun demikian, sebagai langkah simbolik, pemotongan itu tentulah mengharukan. \$1,000.00 bukanlah jumlah yang kecil — banyak orang perlu bekerja empat atau lima bulan untuk mengumpulkan gaji sejumlah itu.

Tetapi Malim rasa kurang sedap sedikit bila suratkabar-suratkabar yang melaporkan pemotongan gaji itu juga menyiarkan jumlah pendapatan bulanan para menteri. Bila jumlah tersebut (terutama eluan-eluan mereka) dilaporkan, maka pemotongan yang dikenakan itu terasa agak kurang heroicnya.■

Sastera Zaman Merosot

Sebagai peminat sastera tanahair, Malim terpikir juga tentang nasib perkembangan sastera kita dalam zaman merosot nanti. Di bawah sistem *literary sponsorship* yang dipelopori oleh GAPENA, perkembangan sastera kita nampaknya bergantung secara langsung pada pihak-pihak yang secara langsung pula bergantung pada berangan tertentu, misalnya kayu balak (Yayasan Sabah) dan petroliam (Kerajaan Trengganu; Esso).

Sejauh manakah penajaan sastera akan berkembang dalam keadaan harga berangan yang semuanya merosot balaka?

Namun demikian, harapan masih ada! Menurut Menteri Paul Leong, kelapa sawit merupakan satu-satunya berangan kita yang mempunyai harapan cemerlang di pasaran dunia dalam zaman ekonomi merosot ini.

Datuk Prof. Ismail Hussein bolehlah buat catatan. Hari Sastera akan datang mungkin boleh diundang Tan Sri Rashdan Baba untuk baca-baca sajak di bawah pohon kelapa di tepi pantai. Sambil itu bolehlah bincangkan kemungkinan melancarkan 'Anugerah Sastera 2G' (Guthrie-Gapena).■

bangsaan tidak ada yang dapat meluangkan lebih daripada empat perenggan untuk melaporkan kembalinya beliau ke rahmatullah.

Penghormatan yang lebih-kurang sama juga tampatnya kemudiannya diberikan kepada Allahyaraham Khatijah Sidek. Beliau juga pernah merupakan seorang pejuang UMNO yang handalan. Meskipun pernah berada di luar UMNO (seperti Mahathir), namun sewaktu meninggalnya beliau kabarnya ahli UMNO.

Seorang teman Malim yang sangat kecewa dengan keadaan itu menyatakan: 'jika saudara mementingkan penghormatan, usahakanlah supaya saudara menemui ajal sewaktu memegang jawatan. Kalau pun saudara baru memegang jawatan kira-kira 20 hari (dan mungkin korup 19 daripada 20 hari itu), saudara akan menerima penghormatan yang lebih!'■

Sistem 3M Lahirkan Para Usahawan

Dalam konteks matlamat Dasar Ekonomi Baru, sebarang sistem pengajaran di sekolah-sekolah yang akan membantu melahirkan para usahawan — terutamanya usahawan-usahawan Bumiputra — tentulah dianggap sistem yang baik dan berkesan.

Lazimnya, sesuatu sistem pengajaran itu akan memperlihatkan kesannya hanya setelah beberapa tahun berlalu. Tetapi dalam hal melahirkan para usahawan ini, sistem 3M nampaknya telah dapat membawakan hasil yang segera.

Kabarnya, baru-baru ini Kementerian Pelajaran telah mengumumkan nama-nama syarikat penerbit yang telah mendapat kontrak untuk menyediakan dan membekalkan buku-buku teks sistem 3M untuk darjah satu.

Dengarnya, penerbit-penerbit besar — termasuk Dewan Bahasa dan Pustaka sendiri — tidak banyak mendapat kontrak itu. Yang banyak mendapat kontrak ialah beberapa syarikat penerbit yang baru.

Berikut dengan itu, maka banyaklah dengarnya para editor dan pengurus di syarikat-syarikat penerbitan besar yang meletakkan jawatan untuk menjadi usahawan (penerbit), kerana telah mendapat kontrak yang lumayan jumlahnya itu.

Tentu menarik juga untuk diketahui apa lebihnya manuskrip buku yang diajukan oleh penerbit-penerbit baru itu. Mungkinkah manuskrip tersebut lebih baik kerana mereka mendapat manfaat dari keahlian (dan pengaruh) beberapa orang hali akademik yang handal sebagai penulis buku-buku mereka. Dengarnya para penulis tersebut terdiri dari profesor-profesor.

Malim sendiri kurang arif apakah buku-buku teks sekolah rendah perlu ditulis oleh profesor, dan jika ditulis oleh profesor, apakah dengan sendiri akan terjamin mutunya.

Tetapi, memandangkan bahawa buku-buku untuk pengajian tinggi masih amat kurang dalam bahasa kita, Malim yang lembab ini agak meragukan juga kebijaksanaan p. ority cara profesor kita yang amat arif itu.

Kalau boleh Malim bertanya, apakah yang lebih menarik dalam usaha mendidik buku teks 3M itu, akademiknya atau aspek usahawannya?

Dengarnya, manuskrip-manuskrip buku teks 3M untuk darjah 2 boleh diajukan kepada Kementerian Pelajaran pada bulan Ogos nanti. Tergiur juga Malim untuk menubuhkan sebuah syarikat penerbitan, untuk mencuba-cuba nasib sebagai seorang usahawan. Sayangnya, Malim tidak kenal gergasi-gergasi akademik untuk menandingi kewibawaan dan pengaruh para penulis yang telah ada itu.■

Skandal Sex di Angkasapuri

Demam juga Malim bila Encik Adib Adam dengan tegas mengumumkan bahawa tidak ada skandal sex di Angkasapuri. Terus terang saja Malim akui bahawa Malim ini peminat skandal.

Malim dengar Encik Adib ini seorang pentadbir yang cekap. Oleh itu, bila Encik Adib mengambil alih kuasa di angkasapuri itu, maka mulailah Malim menaruh harapan besar: tak lama lagi akan terdedahlah rahsia tentang siapa yang meminta siapa mendedahkan diri sebagai balasan bagi kesempatan mendedahkan bakat di muka tv.

Pengumuman Encik Adib itu menghancurkan harapan Malim. Alasannya, tindakan tidak dapat diambil kerana tidak ada laporan pada Polis. Come on, Encik Adib.

Malim dengar pihak Seniman dan sekurang-kurangnya seorang penyanyi sudah sanggup memberikan keterangan. Tambahan pula, jika skandal sex itu benar-benar ada, yang dilakukan ialah *soliciting sexual favours* bukannya rogol.

Bagaimana hal ini hendak dilaporkan pada Polis. Malim rasa, jika dilaporkan pun, maka Tok Sarjan di balai polis Brickfields tentu akan kelam-kabut menatkatkan statementnya.

Malim kurang faham tentang soal-soal besar seperti dasar pemerintahan. Tetapi pada hemat Malim, sikap yang birokratis seperti memerlukan laporan polis dalam tiga salinan ini tentu kurang sesuai dengan dasar ABC (amanah, bersih dan cekap, bukan air batu campur) ini.

Pokoknya, kalau ada yang kurang bersih, dedahkan... dan kemudian bersihkan.■

PERANAN PENGKRITIK FILEM

Nur Jaya

Filem adalah suatu barang keleluaran yang dikeluarkan dengan menggunakan modal untuk tujuan dipasarkan. Hampir kesemua filem adalah barang ideologi. Di negara kapitalis, filem dipunyai dan dibayai secara langsung atau tidak langsung oleh pengusaha-pengusaha yang tujuan utamanya adalah untuk mencari keuntungan. Walaupun terdapat individu-individu yang mungkin mempunyai kesedaran politik atau yang mempertingkatkan aspek estetik tetapi mereka juga memikirkan soal keuntungan ini jika mereka berharap untuk mendapatkan sokongan kewangan atau jika mungkin membuat filem-filem yang lain.

Filem dan Penonton

Sungguhpun begitu, terdapat berbagai macam filem-filem perdagangan yang dihasilkan untuk memenuhi selera penonton yang berbagai ragam. Kebanyakan filem yang dihasilkan tidak secara nyata bersifat 'politik'. Filem-filem itu tidak menyentuh soal-soal politik atau tidak membuat sebarang komen ke atas kejadian-kejadian atau nilai-nilai dengan kecenderungan politik yang jelas. Tetapi dalam pengertian yang sebenar, semua filem-filem itu adalah berbau politik. Cerita-cerita yang nampaknya tidak politik seperti cerita cowboy, jenayah, pengembalaan, rekaan sains, sejarah atau muzik, kesemuanya mempunyai tujuan politik, kerana filem-filem itu cuba menanamkan nilai-nilai yang secocok dengan masyarakat kapitalis. Contoh yang jelas terdapat dalam filem-filem klassik Barat.

Apabila kita menonton sebuah filem cowboy, sebagai contoh, ramai daripada kita sedar akan sikap perkauman dan kekejaman yang dilakukan oleh kuasa penjajah ke atas rakyat asli Amerika. Tetapi, dengan cara yang sangat halus filem-filem tersebut telah cuba menghalalkan kekejaman dan sikap perkauman itu. Akibatnya, kita selalu diselewengkan sehingga menyebelah ke pihak yang menindas.

Filem sebagai pengukur

Seperti kita sedar, pembuat filem mengeluarkan filem untuk tujuan pasaran. Oleh kerana itu mereka cuba menyesuaikan filem-filem yang mereka keluarkan itu dengan kehendak-kehendak emosi dan psikologi para penonton.

Filem perdagangan boleh dijadikan sebagai kayu pengukur untuk kita melihat bagaimana pengeluar-pengeluar filem menilai unsur-unsur kesedaran sosial dan politik masyarakat pada sesuatu masa.

Tugas terpenting kepada para pengulas filem bila mengulas filem-filem ini ialah dengan memerhatikan hakikat tersebut secara teliti. Para pengkritik harus memahami apa yang mahu dilakukan oleh pengeluar filem setelah membuat penilaian akan unsur-unsur kesedaran sosial dalam masyarakat melalui filem-filem yang mereka pasarkan.

Pengkritik-pengkritik filem harus memikir dan menganalisa secara betul ke atas filem-filem yang dikeluarkan untuk memenuhi kehendak yang berdasarkan kepada tingkat kesedaran para penonton yang telah berubah. Sebagai contoh, sekarang ini kita dapat filem-filem Hollywood yang mencerminkan kesedaran baru orang-orang kulit hitam, atau mengenai kebosanan orang-orang Amerika terhadap kekalahan tentera Amerika di Indocina; atau sikap sinis mengenai kes Watergate, korupsi dan sebagainya. Dalam filem-filem tempatan, kita boleh melihat bagaimana para penonton menginginkan corak filem seperti yang diarahkan oleh P. Ramlee di awal tahun enam puluhan yang mempertahankan marwah orang-orang miskin yang tertekan.

Filem-filem tersebut selalunya mempunyai "kandungan yang progresif" yang cuba menyampaikan pandangan dunia yang berubah secara radikal. Tetapi pembuat-pembuat filem itu akan cuba mencari apa jua jalan untuk menyularkan kemarahan rakyat ke satu arah supaya filem-filem mereka masih boleh diterima oleh status quo; ini mereka lakukan sama ada dengan cara membina hayalan tentang keadilan atau dengan mengemukakan kemungkinan-kemungkinan reformasi di dalam negara Bourjuis; atau hanya mengwujudkan satu pandangan sinis yang membawa kepada penerimaan terhadap kenyataan di dalam masyarakat.

Filem-filem lain, iaitu yang dikeluarkan bukan untuk tujuan perdagangan, harus pula dinilai dengan cara yang lain.

Jika suatu analisa progresif ter-

hadap filem-filem perdagangan boleh dilihat sebagai suatu ulasan mengenai keadaan sosial yang sebenar, maka ulasan yang dilakukan terhadap filem-filem progresif, haruslah merupakan penilaian ke atas faktor subjektif. Oleh kerana filem-filem tersebut dibuat untuk tujuan mendidik dan menimbulkan kesedaran sosial, ianya mestilah dinilai dari segi pendekatannya dan cara penyampainya.

Memanglah benar, sebuah filem bukanlah sehelai risalah. Kesan utama dari sesebuah filem ialah dari segi emosi. Filem boleh menimbulkan kesedaran dengan membina hubungan emosi antara penonton dan cita-cita sosialnya.

Seperti seni komunikasi lainnya, penilaian tidak boleh dibuat hanya dengan menganalisa hasil itu sahaja. Sesebuah filem mesti dinilai dari segi kesan keatas para penonton. Propaganda yang berlebihan boleh menaikkan semangat setengah para penonton, tetapi tidak pada para penonton yang sedang mencari jalan untuk berpisah dengan pandangan lama.

Di samping itu, seorang pengulas filem harus juga mengambil kira keadaan sosial pada masa filem-filem tertentu dihasilkan. Sebagai contoh, pada satu masa kebanyakannya dari filem-filem yang bertemakan perjuangan anti-penjajahan sering menonjol-nonjolkan kelemahan-kelemahan yang dihadapi oleh pergerakan anti-penjajah pada peringkat awalnya. Tetapi, hakikat bahawa ada pengeluar filem yang sanggup menghasilkan filem berdasarkan tema ini untuk tujuan membahas cara pemikiran kolonial yang telah ditanam di fikiran rakyat-rakyat yang terjajah, maka usaha-usaha mereka itu mempunyai peranan yang berguna dan harus disanjung dan digalakkan.

Sebagai satu contoh yang lain, beberapa tahun yang lalu, kebencian dan penghinaan ke atas golongan miskin adalah suatu fesyen dalam filem-filem perdagangan. Oleh itu, apabila percubaan yang pertama oleh beberapa pembuat filem seperti P. Ramlee memaparkan hakikat akan kehidupan rakyat biasa khususnya rakyat miskin maka langkah ini telah disanjung dan mendapat sambutan hangat. Ini adalah kerana filem-filem seperti itu menyuarakan keperluan sosial yang mendesak pada ketika itu.

KAMI MEMBOSANKAN

Shamsulbahriah

Filem *KAMI* mengisahkan bagaimana dua orang anak, Tookoo (Sudirman) dan Din (Zulzamrin Zamanhuri) terpaksa menempuh hidup secara bersendirian setelah meninggalkan rumah, akibat dari kekejaman ibu tiri masing-masing.

Tema *KAMI* agak lapuk akibat kekejaman ibu tiri, Tookoo dan Din telah menderita dan melarat, serta terpaksa menghadapi kenyataan tentang kepahitan hidup dan menempuh gejala-gejala masyarakat dengan usaha dan kegigihan sendiri.

Bagaimana pun penulis lakukan layar (Patrick Yeoh) telah cuba memuatkan tema perbezaan hidup antara yang kaya dan yang miskin. Tetapi malangnya, dalam hal ini penulis tidak berjaya menyampaikan message yang berkesan dan mendalam kepada penonton, malah nampaknya, menyalahkan orang miskin atas nasibnya dan menekankan perselisihan antara orang-orang miskin sendiri.

Berdasarkan ini mungkin boleh dirumuskan bahawa Patrick Yeoh ingin menghasilkan sebuah drama sosial. Tetapi jika dilihat pada intro yang menunjukkan Sudirman beraksi dengan penyapu sebagai mikrofon, tanggapannya pertama saya terhadap filem *KAMI* ialah ianya berunsur komedi. Tetapi kalau dikatakan filem komedi, *humournya* tidak ditonjolkan sangat.

Plot filem ini juga terlalu sempit. Hampir tiada perkembangan cerita lang-

sung. Jalan ceritanya terlumpu kepada Tookoo dan Din — bagaimana mereka menjalani hidup harian dan cabaran yang ditempuhi. Watak-watak lain hampir tidak ditonjolkan langsung.

Dari segi watak, Sudirman mungkin mempunyai potensi sebagai pelakun, tetapi watak Din agak kaku, mungkin kerana ini pertama kali berlakun. Di samping itu, terdapat juga kelemahan fotografi (kelebur fokus, gelap) dan bunyi yang terlalu kuat.

Penyelesaian yang diberikan juga didapat tidak memuaskan — tidak ada penyelesaian kepada masalah yang ditimbulkan.

Pada pendapat saya, filem *KAMI* hanya mampu memuaskan selera kanak-kanak, kerana golongan ini yang nyata sekali menaruh minat terhadap watak utamanya, Sudirman, yang dijadikan nadi filem tersebut.

Ia juga, saya kira, merupakan promosi untuk memperkenalkan album terbaru Sudir. Melalui watak Tookoo, disarankan betapa lunaknya suara Sudir dan betapa merdu-nya lagu yang dialunkan. Jadi bak kata pepatah seolah-olah *masuk bakul angkat sendiri*.

